

L'APPASSIONATE

DE LA

MUSECA DE LA PARISINA

18.^a Commedia in 4 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. II.



NAPOLI
DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

1850.

*Saranno dichiarate false , contraffatte e quindi
soggette al rigor delle Leggi , tutte le copie
che non si rinverranno segnate dalle presenti
iniziali dell'Autore.*





A T T O R I

D.^a CEDRONIA DISABIGLIÉ — *donna ricchissima e spropositata in letteratura, madre di ALMERINDA, e di ERRICHETTA.*

D. ALESSANDRO, *proprietario, amante d'Almerinda, e nipote di*

D. ANSELMO.

CALANDRINO — *giovane brillante, di limitatissima fortuna.*

D. ALESSIO — *esattore di D.^a Cedronia.*

PANGRAZIO COCOZZIELLO — *avventuriere spiantato.*

TERESA — *sorella di*

CUOSEMO — *ripenditore d'abiti*

D. LELIO

D.^a ANNETTA } *amici di D.^a Cedronia.*

MONSIEUR BERTRAM }

RAFFAELE — *locandiere.*

PASQUALE — *sarto.*

MICHELE — *servo di D.^a Cedronia.*

PULCINELLA — *marito di Teresa.*

Altri servi che non parlano.

ATTO PRIMO

Camera di locanda con finestra in fondo.

Veggonsi in prospetto due letti decentissimi. In uno si trova dormendo Pangrazio ed a suoi piedi una sedia sulla quale sono i suoi abiti; nell'altro trovasi similmente dormendo D. Alessio; al lato dritto è situata anche una sedia con un abito di qualche riguardo di sua proprietà, che si rende invisibile, perchè coperto da un tovagliuolo. Al suolo un piccolo lume. A dritta una finestra.

SCENA I.

PASQUALE e detti.

Pas. Cca se dorme; 'isso mme pare che ddinto a sta cammera sta. (*osserva Pangrazio*) Uh bonora! lo vè cca; guè, (*scuote Pangrazio*) guè?

Pan. Chi è?

Pas. Songo io: te so benuto a ttrovà dinto a lo letto p'avè li quatto ducate mieje.

Pan. Ma qua coscienza te dice de venirme a scetà?

Pas. Chella che io non tengo manco no rano, e aggio da fa certe spese pe ffenì no soprabito.

Pan. Parla zitto, ca sinò se sceta 'sto signore che sta dormenno vicino a mme.

Pas. Damme li denare mieje.

Pan. E cchi li ttene?

Pas. Uh anema senza core! te li ppigliaste ll'au-

triere dicennome che me li ddive ajere, e io te li cconzignaje perchè li tteneva agghiettate... Iersera avette no commanno da no signore pe ffarle no soprabito, mo aggio da fa li spese e non tenco manco ll'ombra de no piatuso...

Pan. Fattille mprestà ca po te li ddonco.

Pan. Che aggio da fa mprestà? io mo li boglio, grannissimo truffajuolo!

Pan. Uh mmalora! tu viene a nzuldà no povero debitore primma d'ascire lo Sole? saje che nc'è la mulda? Vattenne che quanno è cchiù itardo te li ddonco, aggio da cambiare na moneta d'oro, na doppia de 36.

Pas. Mo te donco io no 39, e tte strafoco dinto a lo letto...

Pan. Parla zitto, fuss' acciso! la gente dorme.... Me faccio mmaraveglia de lo locanniero che t'ha fatto mpizzà nzi a cca ddinto.

Pas. Ll'aggio ditto che ttu tenive quatto ducate de li mieje, e isso mm'ha fatto trasi... So pperzona conosciuta...

Pan. Mme ne darrà cunto! non se fanno passare gli assassini dinto a li ccammere de li galantuòmmene.

Pas. Assassino! chi è assassino?

Pan. Sì, ttu.

Pas. Comme! io t'aggio mprestato quatto ducate... tu me ll'haje da restitui... so assassino ap-priesso?

Pan. Sicuramente; è un assassinio quello di pretendere denare da uno che non li ttenne.

Pas. Ma io te ll'aggio mprestato, sì o no?

Pan. Non c'è ddubbio.

Pas. Mm'haje da dà lo sango mio?

Pan. È lo vero.

Pas. E mme chiamme assassino!

Pan. Già, quann'uno non tene denare non po pagà; questa è la mia risposta: quod non est. non potest... salùtanie a bàveta. (*si volta dall'altra parte in modo che non osserva le operazioni di Pasquale*)

Pas. Bella risposta de no galantommo! (*tra sè*) (Mmalora!) (*guardando la sedia di Pangrazio cogli abiti*) Chiste so li vestite suoje... m'le faccio no corrivo: a cchi la fa cchiù sporca, se sole dicere; m' mme li ppiglio e cchi ha avuto, avuto. (*prende rapidamente gli abiti, e fugge a punta di piedi per la sinistra*)

Pan. (*mettendosi nella primiera posizione*) Se nn'è gghiuto... essi, me l'aggio levato da tuorno. Ma comme va, se nn'è gghiuto senza di niente? e ggì, ll'amico ha visto ca co mme nce perdeva lo tiempo, ha penzato de bello de mme levà l'incommodo. Oh! lassame vesti matino matino pe mbroglià quaccuno e dà ricietto alla casacca interna, ca non tengo no piatùso e lo locandiero mm'ha fatto credenza pe cquatto sere ... (*guardando la sedia ove trovavansi i suoi arnesi*) Gnò? e li vestite mieje? scasato me! (*cala dal letto col sotto calzone bianco e guarda da pertutto*) Gner-nò, non ce stanno... ah! ca lo mpiso mm'ha fatto lo trainiello! Per chesto se nn'è gghiuto zitto zitto!... e mmo comme faccio? so rrummaso ncazonetto 'e ccammisa... Comm'esco? comme vaco menanno stoccàte? (*fissa lo sguardo sulla sedia di Alessio, scovre il tovagliuolo e vede l'abito sontuoso*) F'a comme t'è ffatto ca n'è ppeccato! (*svolge la roba*) Cca nce sta na sciammeria ricamata, no gilè de velluto... oh! che bella cosa! ll'amico sta

dormenno a ssuonno chîno...sè: mo me nn'esco da st'auta porta segreta, che pe ffortuna sponta dintò a sta cammera, e mme vesto mmiezo a li ggrade. Lo locanniero non me po vedè perchè sta da chella parte...va bene; so stato arrobato, e arrobbo pe nnecessità: quod facerunt mihi, mihi facerunt otront.
(prende gli oggetti anzidetti, covre la sedia col tovagliuolo come prima e via con precauzione per la dritta)

S C E N A II.

RAFFAELE *dalla sinistra ed* ALESSIO *che dorme, indi* ANSELMO *dalla dritta.*

Raf. *(si dirige al letto di Pangrazio)* D. Pangrà, vuje avite dato a Ppascale lo cosetore... che aggio da fa? cca non c'è nnisciuno; sarrà asciuto pe ll'auta porta: m'ha dda dà l'affitto de lo lietto... ma chillo mo mmo torna, e...

Ale. *(svegliandosi)* Buon giorno locandiere.

Raf. Ben levato. *(smorza il lumicino ed apre la finestra)*

Ale. Che ore sono?

Raf. Li ffaccio ll'otto de Francia.

Ale. È presto ancóra.

Raf. A cche ora avite d'asci?

Ale. Verso le dieci. Giunsi jeri sera da Foggia quasi a mezza notte; stanco assai, hò riposato tranquillamente.

Ans. Buon giorno all'orzignure.

Raf. Ben levato D. Anselmo.

Ans. *(ad Ale.)* Signore, vi riverisco.

Ale. Ed io del pari.

Raf. *(ad Ans.)* Comme avite riposato sta notte?

Ans. Bene, bene assai. Te dico la verità che si non avessi famiglia, venarria a sta sempe a la locanna toja. Mm'haje dato no lietto veramente sòfice.

Raf. Sulamente sta notte mm'avite annorato, si venarrisseve spisso...

Ans. Caro amico la necessità mm'ha fatto passà cca sta noltata. Iersera andai a S. Carlo a ssenti l'opera de la Parisina, mme spicciaje tardo, trovaje lo palazzo chiuso co lo zeccolone; per conseguenza, pe non scetà tutta la famiglia mia, so benuto a ddormi cca.

Ale. A proposito della Parisina, si decanta da per tutto quest'opera; dev'esser qualche cosa di buono?

Ans. Qualche cosa di buono! Quella è bella, guappa, armoniosa, fracassosa, ha tutto con sè. Io e mio nipote l'abbiamo intesa una decina di volte, ed i suoi belli motivi si sonano tuttogiorno sul pianoforte dalla mia famiglia. L'intera Napoli si può dire ch'è appassionata de sta musica: non c'è ddubbio che avimmo avuto la Sonnambola, azione toccante, boscareccia ed allegra... ma questa... questa è no zuccaro; ha in sè interesse, grazia, armonia.. tutto, tutto.

Ale. La sentirei volentieri; ma trattandosi di spendere sei carlini... vi dico la verità, mi dà intoppo.

Ans. Oh amico mio! pe ssenti na cosa bella, se ponno spennere.

Ale. Non v'ha dubbio, ma sei carlini fanno peso; sapete benissimo che oggi per acquistare una moneta...

Ans. Voi forse sarete bisognoso...

Ale. No, no, non tanto; potrei spendere altro che

sei carlini. Osservate. (*cava una borsa dal di sotto del guanciale*) Qui vi sono 400 ducati in oro, ed una fede di credito di cinque mila ducati: il contante è mio, la carta bancale è della proprietaria D.^a Cedronia Disabigliè di cui sono esattore. A bella posta mi sono condotto in Napoli per presentarmi a lei, essendo da poco tempo subentrata all'eredità dopo la morte di sua sorella. Immaginatevi ho meco un abito sontuoso per far la mia decentissima figura, onde vedete se posso o pur no spendere la tante somma di carlini sei.

Ans. E dunque?

Ale. Mi è di peso sborsarli, perchè, a mio credere, il danaro non si baratta così facilmente senza nessun profitto.

Ans. (*a Raf.*) (*Sto cancro d' avaro addò lo si gghinto a ppiscà!*) Caro amico, io all'incontro quando se tratta de vedè novità, mme venàrria la sciammeria.

Ale. Diversità di pensare...

Ans. Sto al possesso di qualche contante e lo danaro pe st'opera lo sto, se po ddir, seminando; anze tengo due amici che si trovano nei verbi difettivi; ed io, oltre de farle andare sulla galleria a S. Carlo pe ffarle gustà sta musica, lle do pure, a la sortita de lo tiatro, no tanto pe lle fa fa na cenolella.

Ale. Basta, operi ognuno a suo piacere.

Ans. Rafae, quanto vene lo lietto?

Raf. Duje carrine.

Ans. Chiste sò lloro. (*glieli consegna*) Amico, ve so schiavo. (*via per la sinistra*)

Ale. Padrone. (*tra sè*) (*Diavolo! due carlini per un letto! è troppo!*) Raffaele, perchè ti hai preso due carlini da quel signore?

Raf. Perchè tanto è la tariffa.

Ale. Cioè, questa corre per gli altri non per me, io ti darò un carlinello.

Raf. Vuje me darrite quatte carrine apparte de duje.

Ale. Ma vi sono tanti nobili alberghi che esigono un carlino...

Raf. Vuje qua nobili alberghi, avite da parlà sempe sempe de li llocanne abbastio Chiazza Francese. Lo lietto de chelle è composto: saccone de paglia pe sta frisco, e mmatarazzo de capizzo che dà forza alla nervatura; più lenzola guerriere perchè nne teneno cicatrice nfaccia, cuscino de battista cruda, ossia cànnavo curto, e mmanta de lana, che ppe la duppiezza te fa venì cchiù lo friddo ncuollo.

Ale. Basta basta; quante chiacchiere, quante discifrazioni inutili. Sì, ti darò due carlini, ma non ci passerò più per questa locanda.

Raf. E io mo mme metto lo llutto a lo cappiello.

Ale. Da voi non si può esigere altro che risposte ardite!

Raf. Ma quanno uno...

Ale. Basta così: un poco d'acqua nel bacile.

Raf. Dinto a cchillo stanzino ne'è tutto preparato.

Ale. Un bicchier d'acqua per bere.

Raf. Subito. Volite lo ccafè?

Ale. No, voglio l'acqua.

Raf. (*tra sè*) (Avrà dda piglià lo vommetivo!)

Ale. Pria d'indössarmi quest'abito voglio..... (*nel togliere il pannolino dalla sedia*) Che !!! moro! (*si abbandona sul letto*)

Raf. Ch'è stato?

Ale. (*balzando precipitosamente*) Dove è il mio vestito lussoso che ho portato per presentarmi alla proprietaria?

Raf. Che cosa?

Ale. Il vestito, diavolo! il vestito ch'era qui sulla sedia?... (*guardando sossopra*)

Raf. Poveriello a mme! vuje che ddicite?

Ale. (*gridando*) Sono stato assassinato! ... gente correte...

Raf. Zitto! (*tra sè*) Maro me! che mm'è succiessol!

Ale. (*dopo aver fatte ricerche*) No, non v'è, me l'hanno rubato; tu me ne darai conto!

Raf. (*c. s.*) (Ah! cca chillo passaggero sè ll'avrà arrobbato e se nn'è asciuto pe ll'auta porta!) Signore mio, no momento, aggate pacienza...

Ale. Che pazienza, un cavolo! io com'esco? come rimedio?... Tu mi darai conto del mio abito.

Raf. Io! ma comme, se...

Ale. Nonsento, andrò a ricorrere...

Raf. Ma vuje non m'avite consignato niente...

Ale. Sulla tua locanda sono stato assassinato...

Raf. Vuje me facite afferrà no moto!

Ale. Voglio il sangue mio... voglio il mio abito .. io dovrò presentarmi alla proprietaria... io dovrò comparire... io... ah! che son perduto, son precipitato! (*entra disperandosi nello stanzino*)

Raf. Vi chi s'aspettava sta sciorta de cannonata matino matino! (*via appresso*)

Fine dell'Atto primo.

ATTO SECONDO

Strada

Al lato dritto caffè con tavolini e sedie; al sinistro negozio di abiti rozzi usati; per cui veggonsi al di fuori di esso diversi oggetti sospesi al muro.

SCENA I.

CUOSEMO, *con spazzola ed un rozzo vaso con campeggio, tinge un calzone su di un tavolino, secondo l'uso de' rattoppatori, e TERESA, seduta a lui vicino, lavora la calza o altri oggetti.*

Cuo. *(lavorando)* Schiatta! tu ll'haje voluto a cchillo sciupone, a cchillo vagabunno! mo co cchi te la piglie?

Ter. Auh! mme l'aveva da sonnà; mo mme lo sposava...

Cuo. Te nne veniste: *(contraffacendola)* « M'è simpatica chella faccia, m'ave affatturato chillo naso, che bello carattere pazziariello, mme dà proprio lo genio. » E' ovè? e mmagna mo simpatia comme te piace.

Ter. Non me ne di cchiù che nn'haje ragione frate mio.

Cuo. Moncevò, perchè mme si ssora io te tengo dinto a la casa; pe ccausa toja donco alloggio pure a Ppulicenella mariteto; ma che non me stùzzica sà, ca io si lle metto no dito ncuollo lo pago pe nnuovo!...

Ter. Agge pacienza, Cuòsemo mio, agge pacienza...

Cuo. Ecco cca, io mme nìozio no grando co tanto stiento: accatto quacche spoglia bona, nne venco quaccunàuta, m'abbusco quaccosella; ma pe ssa sta speculazione aggio da tenè sempe quacche dducato disponibolo... E ppo aggio da vedè isso che ha facenno lo sciomisciòscia, lo stravagante, lo rellicolo, senza maje abbuscàrese no tuozzo de pane!

Ter. Haje ragione; lo Cielo te pozza reonere chello che ssaie a mme!

Cuo. Chello tanto de dote che te dette, isso nne l'ha frusciata, mo si rummasa asciutta com-m'all'esca; io non aggio che te fa, chello ppo-co che ppozzo te donco.

SCENA II.

D. CALANDRINO *in moderna caricatura
ma piuttosto meschina, e detti.*

Cal. *(dal di dentro canta un motivo della Parisi-
na)* « Quest' amor dovea in terra

« Sol di morte aver mercede

« In più pura e santa sede

« Ei mercè di vita avrà. »

Ter. Lo vi lloc'isso, lo vi; mo assomma st'auto disperato chiu dd'isso, che sbareà e ssa sbaria pure la capo pazza de Pulicenella.

Gal. *(viene c. s. cantando)* « Come alfin di lunga guerra... » Bene, bene! che perfetta armonial che musica toccante! che poesia calzante! che zucchero! Viva, viva il compositore, viva il maestro! Per verità si danno spartiti al nostro Real Teatro che sono qualche cosa di prezioso! *(osservando Teresina)* Oh! saluto

la bella Teresina, ed il vecchiaccio e rozzo Còsimo.

Ter. (*tra sè*) (Facimmoce st'auto saluto co ccepolla e llardo viecchio!)

Cuo. (*con tuono dispregevole*) Se reveresce a sta setiglia disperatona!

Cal. (*lo fissa con occhio travolto e poi dice marcatamente*) Non si può negare che sei un lazzarone! Io ti saluto con motto semplice e vero, e tu rispondi, mettendo fuori una qualificata bugia.

Cuo. Buscia! tu lo bbide o no lo bbide comme staje disperato?

Cal. Lo veggo e ne gòngolo.

Cuo. Comme mò? e pperchè?

Cal. Perchè l'essere disperato è un principio d'educazione.

Cuo. Principio d'educazione!

Cal. Certissimo. Che cosa fa il danaro? fomenta il vizio, ergo non avendone, uno non può trascendere, si rannicchia nel suo piccolo, a causa della scarsella estenuata; per conseguenza necessariamente mostrasi un essere umile e morigerato. Assioma infallibile!

Cuo. Tu che mmalora dice! la disperazione te po..

Cal. Eh! via, zittiisci. Stattene concentrato, misura la tua condizione, divertiti col menar campeggio sui calzoni, giacchè io mi vergogno di più risponderti.

Ter. (*veemente si alza e con pieno ardore si dirige al suddetto*) E cquanno non buò risponnere a isso, haje da risponnere a mme che sso ffemmena. (*col tuono irruento della plebe*) Tu che nne vuò de li fatte mieje? tu perchè non lasse sta a mmaritemo? perchè te lo puorte mo cca, mo llà, pe ffarle perdere la

capo echiù dde chello che ll' ha perza ? Ris-
spunneme. (*gridando*) rispunnemme, pacchè-
sicco arrezzuto !

Cal. (*viceversa, con viso ridente e tuono dolcis-
simo*) Quanto siete amabile ! La donna che
va in collera mi prevarica, sì, ne vado entu-
siasta.

Ter. Io voglio sapè uscia che ppretenne da marite-
mo? (*avanzando la voce*) Rispunne, rispunne.

Cal. Bene ! più v' infocate ed io più gioisco.

Cuo. (*per avanzarsi*) Non gioisce quanno...

Cal. (*con tuono autorevole*) State al panconcino
voi, non entrate nel nostro dolcissimo collo-
quio. (*poi si volge con maniera insinuante
a Teresina*) Seguitate, seguitate mia vaga
Teresina i vostri melatissimi accenti.

Ter. Si nou te nne vaje io te ceco ll' uocchie, te
manno a lo spitale sciaccato !

Cal. Bene, benone ! voi mi consolate, m' imbalsa-
mate...

Ter. Vagabunno, sfelenzone, muorto de famma,
appojalibardo !

Cal. Ottimamente ! che detti sublimi, che teneris-
sime espressioni ! Grazie, grazie mia vaga
creatural... (*per baciarle la mano*)

Ter. Tè. (*dandogli uno schiaffo*)

Cal. (*compiacendosi*) Che sapore ! che squisitezza !
(*presenta il viso*) favoritemene un altro.

Ter. (*stringendogli la gola*) Io te strafoco... io...
io passo no brutto guajol..

Cal. Che onori ! che qualificatissimi onori !

Ter. Mmalora ! chisto li mmazzate li ppiglia pe
nnanasse !

Cuo. (*per inveire*) Ma nzomma, tu mo...

Cal. (*arrestandolo con ardore*) Allons ! piomba,
tevi a quel sito, non avanzate un passo, non

profanate la bella società di cui ne osservo scrupolosamente i precetti.

Cuo. N' ossierv li precetti, e tte staje piglianno sti quatto complementi?

Cal. Eseguo ciò che comanda la moda.

Cuo. E cche commanna la moda?

Cal. Che gli uomini debbano avere le così dette *batoste* dalle signore donne, avendo per massina, che mano bianca non offende. (*s' rivolge a Teresa con affettata cortesia*) La vostra mano, mia cara Teresina è bianchissima, per cui vi ringrazio del complimento fattomi, ed assicuratevi che avrò sempre stima per la vostra compitissima persona. (*s' inchina e si conduce al caffè*)

Cuo. (*a Ter.*) Chisto non saccio si chiammarlo pazzo o bbriccone!

Ter. (Chè llassa ire a mmaritemo, ca sinò co tutta la moda lle faccio na solennissima scutolista!)

Cal. Caffettiere; (*esce un garzone per sentire il suo comando*) portatemi... (*di furto gli dice*) portatemi una pubblica di veneziana. (*s' incammina il garzone*) Aspettate: portatemi un bicchier d'acqua. (*il suddetto entra in caffè*)

Cuo. (*a Ter.*) (No bicchiere d'acqua! vi che mmarenna brodosa!)

Cal. (*cava dalla saccoccia una pagnotta e la prepara sul tavolinetto*).

Cuo. (*c. s.*) (Ha cacciato chella pasta frolla!) (*il garzone porta l'occorrente ed entra c. s.*)

Cal. (*pria di por mano si presenta a Teresina, e con gentilezza le dice*) Volete onorarvi? (*mostrando le bevande*)

Ter. (*con modo rustico*) Strafocate!

Cal. Tropp'onore. (*s' inchina e si conduce al disgiune*)

S C E N A III.

PULCINELLA e detti

Pul. E ba a mmalora tn e lo principale tujo! (*dirigendo il suo discorso al di dentro della scena*) Vi co che sciorta de ciucce m'attocca a ccommattere. Guè, non di n' auta meza parola, che henco lloco e apàro li spalle, sa.

Ter. (Lo vi lloco isso, lo sfatecatone!)

Cal. Amico, che ti affligge?

Pul. Lássame sta; tenco n' arraggia che mme magnarria ll'aria a mmorza! (*prende con rabbia il pane di Calandrino e lo divora*)

Cal. Piano, piano; questo è il mio pane.

Pul. Lassame sfogà l' arraggia.

Cal. E se tu sfoghi così la rabbia io non posso sfogar l' appetito.

Pul. Quanno se danno a lo munno 'cierte bestie, che non dicenno mancamento de nuje, so pproprio parpacchiune, uno non po fare a mmeno de ncojetarse. Haje da sapè, Calandrino mio, che io aggio trovato a la sagliuta de li Studie na carrozza co dduje cavalle cchiu ssicche lloco che tu, ca benedica staje accossi ggrasso che mme pare no palicco; sti ppovere bestie tanto de ll'ossa mastine non potevano dà no passo e sso mponiate de na maniera che mmanco na cannonata li spostava. Lo cocchièro s'è nfrostecuto e mmenava mazzate de truono, li signure so scise e ppe ffarla cammenà se so ppuoste a bbottà li rrote, ma li cavalle, niente, non bolevano dà no passo. Io mme so mmuoppeto a ccompassione, e ecco na penzata de li mmeje ll' aggio fatto cammenà.

Cal. E come?

Pul. Aggio pigliato no mazzo de fieno da mano a no guaglione, e ll'aggio puosto nnante a la vocca de li cavalle. Li ppovere bestie, vedendo lo ttaffià, hanno aizato la capo, e ppe se magnà chello ffieno me venevano appriesso chiano chiano senza affannarse. La gente che ha visto chesto s'è ppuosto a ffiscà, a mmenà torze, a ttofà; — lo cocchiere chiù s'è ccorrivato, è sciso da la carrozza, e sse l'ha pigliato co mmico; da li pparole simmo venuto a li mmane e nciavimmo fatto na potecarella che non te dico niente... Lo fatto po chiù ccoriuso qua è stato? ca mente nce stavamo appiccecanno, uno de li cavalle è mmorto, e l'auto a ppoco a ppoco steva sconocchianno.

Cal. Ah, ah, ah! sei concettosissimo!

Ter. T'aveva da rompere li braccia! che avarria fatto proprio buono.

Pul. E già, ha rispuosto essa!.. io aggio fatto na bon'azione, e cchisto è lo ringraziamento! Si uno non magna comme fatica?

Ter. E ovè? ma tu vuò magnà senza fatica.

Pul. Vi, sarraggio fatto cavallo io pure! se sape chesto; aggio da magnà, sinò schiaffo de faccia nterra.

Cuo. Sì no bello galantommo!

Pul. N'accommenzammo co li ssolete chiacchiere, sinò mmè ne torno a ggì.

Ter. Scapezzatone scapezzatone! m' haje arrovinata, m' haje scasata!... Che mmannaggia ll'ora che cchella tracchiòsa mmè portaje la primma mmasciata!

Pul. Vuje vedite chesta che nne vo da li fatte mieje! Lassame senti, io che t'aggio levato?

Ter. E haje lo spireto de mme l' addimmannà ? la dote mia perchè la frusciaste dintò a ppoche juorne?

Pul. Perchè ? pe non perdere lo punto d' annore , pe essere sempe ummile e rrespectuso co tutte.

Ter. E che ncentra chesto ?

Pul. E già lo denare non te fa i lo sango ncapo ? non te po fa addeventà superbiuso ? io pe llevà l' occasione , l'aggio voluto spènnere dintò a ppoche juorne.

Cal. Ah ! ah ! ah ! caro , caro quanto mai !

Ter. Comme ! haje avuto lo spireto pure de mme levà li lenzola da lo letto !

Pul. E già , p' avezzarie a lo bene e lo mmale ; po essere che quacche bota dive tutte li lenzola noste a la colàta ; la notte , non essennoce lenzola , tu commè pigliave suonno ?

Ter. Vattenne va , ca si la vera mosta de la briconeria.

Pul. (con tuono) Oh ! basta ; poche chiàcchiere , ed appilàte la vostra t-folatura parlatòria ! Son marito e voglio maritiare a genio mio. Oh ccancaro ! mme vorrisse ntossecà lo core doppo ch' è stato imbarzamato aissera sentenno chella bella e guappa musica dell'opera ntritolata la Pa... la Panesiglia.

Cal. Panesiglia ! (emendandolo) Parisina.

Ter. E ccomme ! haje lo spireto co sta sciorta de faccia e co sto vestito , fatto a ccuorpo sciùoveto , de ire a chillo bello triato ?

Pul. Sì , ca io sarraggio juto abbascio a la palatella.

Cal. Che palatella , (c. s.) platea.

Pul. Nuje jammo sempe ncoppa all'urdemo apparatamiento.

Cal. Si dice la galleria.

Pul. Ah! chella è la galleria? e la cucina po qua è?

Cal. Che cucina?

Pul. No, ncià dda sta la cucina... Bonora! non è visto che nce sta pure pe mmiezo a li ggrade che se va a li parchiette, la parte esitatrice e depuratrice della cucina?

Cal. Oh! non dar principio alle sciocchezze, voglio che la tua lingua sia purgata.

Pul. E io sto buono de stommaco, perchè m'aggio da purgà?

Cal. Purgata, intendo dire, limata, istruita; ecco per la musica tu hai un buon orecchio...

Pul. Oh! pe cchesto ntanto le rrecchie de la famiglia mia se la jòcano co cchelle de lo ciuccio.

Cal. Ma no, ma no, io dico tutt'altro... buon orecchio s'intende...

Cuo. Se ntenne che nciavite seccato co ttanta chiacchiere.

Pul. E già la mmidia te fa parlà perchè non saje chello che ssaccio io. Tutta, tutta la Paresina la tengo schiaffata e rrebattuta dinto a lo cereviello... Che mmuseca!

Cuo. Che ppazze!... che bestie!... Chella museca..

Cal. Taci, taci, oh rancidume del nostro sesso! Su quella musica non corrono osservazioni in contrario; in Milano, in Napoli, in altri luoghi oltramontani la bella Parisina ha fatto epoca. Che melodia! che sbalzi! che salti! che terze...

Pul. No no, ncoppa a li terze nce pozzo risponne-re; come li zzumpammo nuje non c'è chi nciappassa.

Cal. Quali terze?

Pul. Chelle de lo patrone de casa.

Cal. Io ti parlo delle terze sulla musica, ossia la distanza di tre note.

Pul. Ah! aggio capito, io po non saccio cchiù che tanto. Ma che? abbasta che ssento chella museca me stono... addevento n'alleccuto! Aissera, mme sentette toccà lo core de manera tale che n'auto ppoco m'asceva lo spirito per la parte settentrionale! Tra l'auto, D. Calandri, quanno la primma donna pigliaje chillo lampo accossi forte...

Cal. Lampo! che lampo?

Pul. Chill'allùcco fino fino.

Cal. E si dice tuono.

Pul. E lo tuono non ba nzieme co lo lampo?

Ter. Tu che ccancaro staje dicenno?....

Ful. Non risponnere tu ciucciona! io te parlo co li rregole musicatorie; embè non cestanno pure li battivocche?

Cal. Battivocca! che significa battivocca?

Pul. Chello che ffaceva la primma donna, accossi ah-ah-ah-ah. *(imita sconciamente una scala)*

Cal. E questi si chiamano « battivocca? »

Pul. Già; chille che ffanno li ballarinole co li piede si chiammano battimane, chille che ffanno li cantarinoie co la vocca si chiammano battivocca...

Cuo. E chille che ffaccio io co li piede nel... tu mme ntienne, pe ttanto tempo che staje perdenno, comme si chiammano?

Pul. Se chiammano batti... la terminazione è no poco sporcolella, non se po ddicere...

Cuo. Ma lo bide; o no lo bide che staje dicenno no sacco de ciucciariè?

Pul. Ciucciariè! cheste so ttutte eruzioni...

Car. Vuoi dire erudizioni.

Pul. *(emendandosi)* Ah se; nciaggio mancato lo punto e birgola! *(a Cuo.)* Tu saje materialone

mio, ca uno nientemeno pè sturià la musica, ha dda sturià primmo la chirurgia?

Car. Misericordia! la chirurgia!

Pul. Già: non s'ha dda conoscere si li pormune ponno smantecià a ppiacere lloro?... Ma mo, a chisto punto che mme s'è scetato l'armonia dinto a lo fegato, mo voglio ire a la casa de D. Anselmo, perchè lo nepote ha ditto ca io pozzo cantà no piezzo de musica e mme vo imparà a fforza ncoppa a lo sautariello.

Car. (*emendandolo*) Pianoforte.

Pul. Ah se: se chiammava sautariello ai tempi di Carlo Mangio.

Car. Carlo Magno.

Pul. Uh! li lazzarune dicenno *magno* in pulito si dice *mangio*. (*via*)

Cal. Ah ah ah! che uomo concettoso, che uomo originale! Addio bella, ci rivedremo più tardi. (*via appresso a Pulcinella*)

Cuo. (*a Ter.*) Non ha a ffeni che io cca mmezzo passo no guaio? e mmo lo bedimmo.

Ter. D. Calandrino, D. Calandrino me lo farrà ire a Averza senz'aùto! Vi si chillo è ommo de sturià la museca.

S C E N A III.

PANGRAZIO vestito coll'abito di ALESSIO e detti.

Pan. (*con gravità*) (M'aggio puosto sto soprattò e tutte me tèneno mente co soggezione; m'avranno pigliato pe lo cuonzolo de li potecare. Ora io non aggio pòtuto fa manco no grano, sto vestito ncuello non me sta buono

ca trovano lo proprietario pozzo essere pigliato pe mmariuolo, mo metto mprattica la penzata che aggio fatto. Sè, (*guardando la bottega di Cuòsemo*) Cca nce stà sta poteca de barraccaro, voglio vedè de fa no neguziuccio) Ehi! (*a Cuo.*)

Cuo. Commannate signò?

Pan. Tu sei cucitore o rivenditore?

Cuo. Sonco cosetore, revennetore, tentore, no poco de tutto.

Pan. Avresti un abito nero per me?

Cuo. Nce ne sarria uno, ma è sfatto a ppieito tunno e lo cazione è ccurto.

Pan. Buono! io accossi lo volarria; ma co no patto de vennerme chisto che tengo ncuollo, perchè mme va stritto: lo vorrisse comprà tu?

Cuo. (*a Ter.*) (Che bello vestito!) Signò, trasite, trascorrimmo dinto a la poteca; venite a m mesurarve l' abito.

Pan. Eccome cca. (*entrano nella bottega*)

Ter. Auh sciorta! fance fa no buono niozio; è no tempo veramente che nce sciosciammo li mimosche. (*entra appresso*)

S C E N A IV.

ANSELMO, ALESSANDRO, *indi il garzone del Caffè.*

Ans. (*dirigendosi al caffè*) Cafettiere?

Gar. Comandate.

Ans. Rosolio. (*seggono*)

Ale. Io vi ringrazio.

Ans. Perché?

Ale. Non ne ho desiderio.

Ans. Me lo ppiglio io, (*al garzone*) porta lo rro-

solio. (*il garzone entra*) Tu te vuò levà sta paturنيا sì o no? mme pare che ddoppo avè ntiso la Parisina a S. Carlo aissera, tu...

Ale. Caro zio, bisogna che vel dica; quella musica contribuisce interamente al mio mal umore (*comparisce il garzone col rosolio e ne partecipa ad Anselmo, che sorseggiando, dialoga con Alessandro*)

Ans. Ma comme?

Ale. Voi ben sapete che quasi tutta Napoli è eptusiasta per l'anzidetto spartito. Tra gli appassionati vi sono quelli che eccedono, e tra questi havvi la signora D.^a Cedronia, madre della mia bell'Almerinda, la quale è fanatica a segno da commettere stravaganze di nuovo conio.

Ans. Stravaganze!

Ale. Certissimo. Ella è stata informata da un suo amico dimorante in Torino che in quella città hanno dato un saggio due cantanti francesi di sommo merito, e precisamente si sono distinti nella musica della Parisina. Immaginatevi il suo entusiasmo! ha scritto premurosamente all'amico, acciò recandosi in Napoli questi virtuosi, si fossero diretti a lei per avere in casa simili personaggi. Almerinda di tutto mi ha informato e...

Ans. Piano un poco; ciò che danno ti potrà recare?

Ale. Sentite il resto. D.^a Cedronia non era consapevole del mio amore con sua figlia; questa mattina appunto io le ho spiegato il mio desiderio, e lo credereste? ne ho avuto una rotonda negativa..

Ans. Negativa!

Ale. Sì, perchè ha stabilito all'arrivo di questi vir-

tuosi , di dar loro in matrimonio le due sue figlie.

Ans. Pazza ! decisissima pazza !

Ale. Vi giuro che non so darmi pace.

Ans. Aspetta , aspetta... (*consegna il recipiente al garzone che rientra in caffè*) Non biasimare la sua mania perchè... (*riflettendo*) perchè essa... sì : (*risaluto*) tu dice che la musica de la Parisina t'ha cagionato sto danno, e io te dico che essa po essere lo strumento della tua felicità.

Ale. In qual modo ?

Ans. Li duje conoscenti nostri Calandrino e Pulcinella hanno na faccia pronta... so nfarinate de chella musica , perchè oltre di averla intesa 10 volte a S. Carlo , hanno avuto la comodità de passarse li piezze ad aria ncoppa a lo pianoforte, e... quanto cchiù nce penso , si lloro , (mediante no regaluccio attese le strettissime circostanze), lloro replico te ponno fa contento. Facimmole traversù da sti duje cantanto francise.

Ale. Ottima pensata, ma per la pronunzia?

Ans. D. Calandrino cinguetta qualche parola , Pulcinella lle va appriesso... poi bisogna riflettere che D.^a Cedronia è na femmena materialissima , e...

Ale. Benone , benone ! il progetto è degno di lode. (*restano parlando tra loro sottovoce*)

S C E N A V.

PANGRAZIO *vestito con altro abito più semplice*,
CUOSEMO, *indi TERESA e detti.*

Cuo. (a *Pan.*) Signò io v'aggio dato tre ppezze, mo mme ne faccio mprestà doje aute da lo cagnamonete che sta a lo puntone, e sso ccinco pezze de refosa pe lo vestito che mm'avite dato. (*via per la strada a dritta*)

Pan. (*tra sè*) (Aggio fatto lo niòzio, e pperzò mme voglio scarfà lo ventre.) (*siede poco discosto da Anselmo e da Alessandro, in modo di non essere osservato, ed ascoltare il dialogo degli anzidetti*) Cafettiè? (*compare il garzone*) Na veneziana. (*rientra*) Essi, m'aggio levato lo vestito de D. Alesio da cuollo, e nciaggio pure lucrato ncoppa. Io aggio da vedè sta vita mia a cche ha ddà ire a ffenì! Mme so ndustriato a pparicchie cose e non aggio avuto maje fortuna: aggio fatto lo cammariere a ccantante, a poete, a mpressarie, e ssempe, per le mie ciuccissime qualità, nne so stato cacciato!... Auto pregio non tengo che la faccia tosta, sì mme capita... (*viene come sopra il garzone con l'occorrente, ed egli si applica a divorare fervorosamente*)

Ale. (*ad Ans.*) Che vi pare di questa stravagante?

Ans. (*a voce giusta*) Ora io nce scommettarria che presentannose quacche disperato a sta Donna Cedronia Disabbigliè, donna ricca e bestia in tutte le forme; e sfacennole conoscere d'essere no poeta, no cantante, o no masto de cappella; pe ccausa de l'entusiasmo sujo sarria capace st'animalona de darle ricovero, mangià vesti, e tutto l'occorrenno.

Ale. Precisamente.

Pan. (*per avere inteso il discorso di Anselmo, dice tra sè*) (No cchiù, lo disperato sta cca; (*indica sè stesso*) sentimmo lo riesto.)

Ale. Immaginatevi che la suddetta abita alla strada Portanova numero 12, come sapete, e tutti que' ganimedi che capitano al caffè dirimpetto, ed hanno sentore del suo fanatismo, si presentano a lei quali appassionati di quell'opera, e la spolpano come va fatto. (*restano c. s. a discorrere*)

Pan. (*tra sè*) (E cche sarria ciuccio a pperdere sta provvidenza! lo sto da poche juorne a Nnapole, non so conosciuto, aggio servuto no tiempo no poeta, so nfarenato quacche poco.. Pangrà, è benuto lo tiempo pe ffa fortuna) (*paga al garzone che si conduce come sopra in caffè*)

S C E N A VI.

CUOSEMO, indi TERESA e detti.

Cuo. (*a Pan.*) Ecco cca li ddoje pezze.

Pan. Va bene, te ringrazio. (*rammentandosi, tra sè*) (D.^a Cedronia Disabbigliè, strada Portanova n. 12... non ce vo auto, aggio combinato no bello affare!) (*via frettolosamente*)

Cuo. Terè? porta cca ffora chillo vestito, mettimmolo a la mosta.

Ter. (*dal di dentro*) È llesto.

Cuo. (*tra sè*) (Aggio fatto no niozio che mme darà no lucro bello e ccauzante!)

Ter. (*compare con l'abito che indossava Pan- grazio*) Eccolo cca.

Cuo. (*contemplandone il valore*) Chè? è nniozio

guappo chisto, sì o no? (*lo sospende simmetricamente alla porta della bottega*)

Ter. Negozione:

Ale. (*piano ad Ans.*) (È qui la moglie di Pulcinella, vegliamo...)

Ans. (No, non facimmo sentì niente de lo piano che avimmo fatto; sindò chesta, comme a flemmena, è bocce' aperta, e scommoglia lo tutto. Ma però, nee vorriano duje abite vistosi; mo mo:.) (*presentandosi a Cuòsemo*) Buon uomo, hai per combinazione un paio d'abiti di valore?

Cuo. Signore mio, uno è gguappo assaje ed è echisto. (*mostra quello lasciato da Pangrazio*)

Ans. (*ad Ale.*) (Bello veramente! sì, jarria a cciammiello.)

Cuo. N'auto po è echità in moda ma non tanto ricco, pe cconsequenza ve lo donco pe mineno prezzo; eccolo cca. (*prende nella bottega una giamberga d'un taglio caricato e gliela mostra*)

Ans. Marco c'è mmale. Quanto è lo prezzo?

Cuo. È ccariciello. Chisto arrigamato mm'avite dà 24 ducate, e la sciammeria in moda ve la donco pe ssè ducate e fanno justo 30.

Ans. È troppo bonora.

Cuo. Si non ve capàcitano lassateli sta.

Ale. (*ad Ans.*) (Poco più, poco meno... prendiamoli.)

Ans. (Tu vuò accossi? accossi ssia.) (*sborsa il denaro e lo consegna a Cuòsemo*)

Cuo. (*giubilando tra sé*) (Aggio fatto sto niozione; da no momento all'auto m'aggio abbuscato 15 pezze.)

Ter. (Frate mio, puozze ncontrà no scàmbolo de chiste a lo juorno.)

- Ans.* Dance no guaglionciello pe nce li pportà.
Cuo. Eccolo cca. Taniè! (*chiama un suo giovane nella bottega*) Va co sti signùre che te rià-
lano. (*il suddetto esegue*)
Ans. (*ad Ale.*) (Volimmo addimmannà de D. Calandrino?)
Ale. (Starà con Pulcinella attendendoci in casa.)
Ans. E' gghiammo quanno è cchesto. (*viano con l'uomo per la dritta*)
Cuo. (*a Ter.*) Ah? nce vonno ll'uommene sì o no? so mmozelle cannarùte cheste? (*mostrando il danaro*)
Ter. Frate mio, cientupriecatamente.
Cuo. Iammo dintò a lla lo contariello p' accattà chello che nce serve. (*entrano in bottega*)

S C E N A VII.

CALANDRINO e PULCINELLA.

- Cal.* Hai inteso ciò che ha detto D. Anselmo incontrato da noi poco fa?
Pul. L'aggio ntiso, ma non aggio capito niente.
Cal. Non hai capito? dunque tu sei uno stolto!
Pul. So stuorto! (*guardandosi le gambe*) io so dderitto echìu de ne fuso.
Cal. Stolto, stolto, vuol dir scempiato
Pul. E ddi scempiato... se nne vene « si no stolto... » scempiato gnorsi ma... a pproposito, scempiato che bbo di?
Cal. (*infastidito*) Vuol dir melenso, vuol dire fàtuo, vuol dire che m'hai seccato bastantemente con questa tua testa di zuccal D. Anselmo, testè incontrato, non ci ha detto di condurci in sua casa per concertare uno scherzo sulla Parisina che forse dovrà recarci dell'utile?

- Pul.* Ah! chesto nce sta? e allora va bene; ma D. Calandrì, io tanta vote te voleva addimannà na cosa, e ppo sempe me so scordato. Che bò dicere quanno canta chillo duetto Parisina co cchillo signore che ccaccia lo cortiello e la vò accidere?
- Cal.* Come come! tu hai inteso tante volte quello spartito e non mai ti sei interessato?
- Pul.* M'aveva da nteressà!.. io non capisco!
- Cal.* Ma perchè, perchè entrare in quel gran vaso?
- Pul.* A la faccia de mämmeta! io so ttrasuto dinto a lo vaso?
- Cal.* Come! non sei entrato più di una volta meco in quel gran vaso, in quel vistoso teatro?
- Pul.* (riprendendolo) E ddi tiatro... se pn' è benuto « in quel gran vaso » e mparateve a pparlà, la lengua perchè la tenite mmocca?
- Cal.* Bene! così va detto, io sono la bestia e tu sei il dotto!
- Pul.* Venimmo a nnuje, mme vuò dicere perchè chillo signore vo accidere Parisina?
- Cal.* Ora ti replico il tutto. Parisina, sposa del principe... ti ricordi il nome del principe?
- Pul.* Gnorsi, me lo so scordato.
- Cal.* Non lo rammenti?
- Pul.* A chisto è lo nomme; « non lo rammenti? »
- Cal.* Oh! rammentare è verbo...
- Pul.* Uhi! che nnomme luongo! (ripetendo) « Non lo rammenti, rammentare è verbo. »
- Cal.* Che diavolo affastelli! rammentare è verbo della prima conjugazione...
- Pul.* E conjugazione chi è? quacche pparente de lo principe Rammentare?
- Cal.* Uhi che confusione! che pasticciol capisci che vuol dire non lo rammenti?
- Pul.* Che bò dicere?

Cal. Vuol dire , non lo ricordi , non l' hai a memoria ...

Pul. Ah! chesto vò dicere? io mme credeva ch'era lo nomme de lo principe.

Cal. Per dire il nome di questo principe , devesi spalancar la bocca e facilmente si pronunzia.

Pul. Ah! s' ha dda spalancà la vocca? (*esegue*) e cquanno lo ddico? Calandri io non dico niente.

Cal. Presto, pronunzia... A... A...

Pul. A... A... e che baje a ccavallo?

Cal. Azzo ; ecco per dire « Azzo » non devesi aprir tutta la bocca?

Pal. Ilaje ragione.

Cal. Per pronunziare poi quello del figlio di Azzo, bisogna stringere il labbro (*esegue*) ecco, Ugo.

Pul. Se se, (*ripete*) Ugo.

Cal. Non si può mai sbagliare, il nome del padre principia colla prima vocale, quello del figliò con l' ultima : A , U.

Pul. (*ripete*) A, U, a uso de dolore ncuorpo.

Cal. Azzo lo sposo di Parisina, sorprende la infelice nell' atto che dorme e sogna Ugo , ella sbigottita si sveglia, ed il crudo per gelosia vuol trucidarla.

Pul. Ah ! mo aggio nchioccàto.

Cal. Andiamò ora in casa di D. Anselmo per sentire ciò che spetta, e riceverne il guiderdone.

Pul. Iammo , ca volimmo abbuscà denare a ccòfane. (*avviandosi*)

S C E N A VIII.

CUÒSEMO, TERESA e detti.

Cuo. (*trattenendolo*) Addò vaje?

Pul. A sturià la musica.

Cuo. Mo te porto io la battuta si non ciunche cca.

Cal. (*risoluto*) Signor mio, non può restare.

Pul. Avimmo da che ffa. (*avviandosi c. s.*)

Cuo. (*c. s.*) Non te muovere, ca mme faje fa lo quarto,

Cal. Ma noi dobbiamo far fortuna...

Pul. (*a Cal.*) Non li ssenti, jammo D. Calandri.
(*c. s.*)

Ter. (*trattenendo Pul.*) Si te nne vaje, quanno tuorne te rompo li ggammoncelle.

Pul. (*con impero*) Indietro signora moglie; state nella vostra feminea perchipelleria! Jammo D. Calandri.

Cuo. (*afferrandolo*) Oh! me nce so ppuosto co lo corrivo, da cca non movarraje no pede.

Ter. (*gridando*) Faccia de mpiso! faccia de mpiso!

Pul. (*c. s.*) Faccia d'accisa! faccia d'accisa!.. jammo D. Calandri...

Ter. Vagabunno! vagabunno!..

Pul. Ntapechèra! ntapechèra!... jammo D. Calandri...

Ter. Io so ntapechèra! Ah ssaccone de sbreglia!..

Pul. Ah ccoperta de miezo tiempo!.. jammo D. Calandri.

Ter. Puozz' essere acciso!

Pul. Puozz' essere scannata... D. Calandri...

Cal. (Tu e lei, dico io.)

Ter. (*con piena rabbia*) Siente, si tu ardisce...

Cal. Eh! non ci seccate più con tante chiacchiere inutili; andiamo, andiamo che la nostra for-

tuna è prossima. (*trascina seco rapidamente Pulcinella e spariscono*)

Cuo. Che? (*guardando Teresa*)

Ter. (*disperandosi*) Mannaggia la sorte mia!

Cuo. Ma quanno vene, la mazza de scopa fa l'ufficio sujo! (*entra*)

Ter. (*tra sè avanzando in furore*) Sì, appena sponta, appena lo torno a vvedè, mme lo voglio mettere sotto a li piede, mme lo voglio mangià a mmorza... mme lo voglio... mme lo voglio... (*passando dal furore alla docilità*) mme lo voglio abbraccià perchè m'è mmarito, e ssi more, marissò! io rummano vedova, e... vedova! all'ossa de lo ciuccio! m'è mmarito reprico, e lo vorraggio bene nzi all'urdemo juorno de la vita mia. (*via*)

Finè dell' Atto Secondo.

ATTO TERZO

Camera nobile con porta in mezzo e due porte laterali
con finestrini sopra.

SCENA I.

D.^a CEDRONIA *assisa ad una sedia d'appoggio,*
ed ALMERINDA *seduta a lei vicina che legge il*
libro della Parisina.

Alm. « Ma sì per tempo Ernesto,

« Tu di Ferrara uscito?

« Forse del Duca invito...

« Ti chiama a Belveder? »

Ced. No, no, dance cchiù enfosi.

Alm. Come?

Ced. « Forse del duca l'invito ti chiamma a Belvedè » lo voglio senti co na faccia cchiù pronta. Capisci? l'invito suje ncoppa a Bellovedè.

Alm. Voi che dite? Belvedere sarà un luogo estero.

Ced. Luogo estero! mo nce mparammo addò sta Bellovedè; non è vicino a li Cacciuòttele? Seguita, seguita a leggere.

Alm. (*tra sè*) (Che noja!)

« Inaspettato... eppure

« Giunger qui grato io spero...

Coro — « Grato, se di venture

« È il tuo venir foriero

« D'uopo n'abbiam: qui tutto

« Spira mestizia e lutto. »

Ced. Aspetta , aspetta : sto mestizia e lutto , dimmello co' na faccia chiù allegra.

Alm. Perchè?

Ced. Pe ddà più espressione a la parola.

Alm. Anzi , per dare la vera espressione bisogna profferirla in tuono languente.

Ced. 'Tuono languente ! ciuccia ! sì ttanto grossa , sì stata eduquata in un ritiro nobile , vuoje parlà trosca , e non saje manco la mano dritta toja ! Che cos' è mestizia?

Alm. Ippocondria , afflizione.

Ced. Bestia, bestia, bestia! mestizia è l'ultimo grado d'allegrezza; ma vide che non combina la tua spiega. Chillo mmitava Ernesto ncoppa a Bellovedè, e ppo nn'aveva dispiacere? mparatello...

Alm. (tra sè) (Oh Cielo! quanti spropositi!)

S C E N A II.

Odesi il suono del pianoforte e quindi la voce di ERRICHETTA.

Ced. Aspetta aspetta , non leggere ; dinto se sona , mo siente cantà Errichetta che sta piglianno lezione de museca.

Err. (canta dal di dentro, e Cedronia si trasporta nell'udire i motivi della Parisina)

« V' era un dì quando l' alma innocente

« Pinto in rose vedea l' avvenir ;

« Quando ancor sul mio labbro ridente

« Non suonava d' amore il sospir. »

Ced. Bene , brava chella figlia mia ! Ah ! me stanzuccaranno ! sè , sta cantanno no piezzo de la Parisina... sì sì , me l' arricordo , è la gabella de la cavatina.

Alm. (*emendandola*) Gabella! gabaletta.

Ced. E ggabaletta non biene da gabella? statte zitta, lassame ausolià.

Err. (*c. s.*) « Ma ti vidi o fatal giovanetto

« Io ti vidi e la gioja sparì.

« Tinto in lutto mi sembra ogni og-

« È funèbre la luce del dì. » (*getto*

Ced. Bene, bene, bene! comm'è asprassiva!

S C E N A III.

MICHELE e dette; indi PANGRAZIO.

Mic. Signò, fora ne' è...

Ced. Zitto.

Mic. Ma...

Ced. Zitto, fuss'acciso! sto ssentenno asci lo spireto armonico a ffigliema. (*cessa il suono*)

Mic. Nzomma...

Ced. Inzomma te sia pe rregola, quanno dinto a sta casa se canta cou la bocca, e specialmente no motillo de la Parisina, non ce stanno maje ambasciate da fa.

Mic. Ma si' è ccosa de premura?

Ced. Aspetta primma che finisce il pirolò della poesia, e ppo chiacchiarèa.

Alm. (*c. s.*) Periodo.

Ced. Che ppericolo, se dice pirolò... Guè, ca io non boglio essere scorretta sa, io sonco la yava de la grammateca se po ddi; e oggi o dimane te voglio dettà cierte termini crosco-si pe farne no vocabolargo a pparte.

Alm. Vocabolargo! vocabolario.

Ced. È visto mo che ssi na bestia! la gente bassa dice *lario*, la gente pulita dice *largo*; perciò sta chiù meglio vocabolargo che vocabolario. (*a Mich.*) Nzomma che buò?

Mic. Ne' è sfiora no signore vestuto niro che ve vo parlà.

Ced. Fallo spassà.

Mic. (*introducendo Pangrazio*) Favorite.

Pan. (*presentandosi con tuono declamatorio*) Al merito inflessibile ed inconcepibile di questa gran donna, si sprofonda umilmente l'umilissimo Pangrazio Cocozziello. (*s' inchina restando indietro*)

Ced. (*corrisponde similmente*) Non c'è ddi che; avanzatevi con i piedi.

Pan. (*tra sè*) (Avanzatevi con i piedi! mme l'hanno ditto che cchesta è na pastenaca vestuta, lassa fa a mme.) Mi concedete l'onore di baciervi la mano?

Ced. Sicuramente. Volite ire a ddritta o a mmano manca?

Pan. (*tra sè*) (E che aggio da fa lo cocchiere?)

Ced. Volite vasà chesta, o chesta? (*mostrando le mani*)

Pan. Quale credete suscettibile. (*tra sè*) (Vi che capitolazione stammo facenno pe bbasà chella palata de sè rana!)

Ced. (*presentandogli con impero la mano destra*) A voi, fatevi cader la testa.

Pan. Ch'aggio da fa?

Ced. Calate la testa e baciare la mana.

Pan. (*baciando la mano dice tra sè*) (E ccomme li gghietta!)

Ced. Michè, avanza na carriòla.

Pan. (*tra sè*) (E cche m' hanno da portà a lo spitale!)

Mic. Che ccarriòla?

Ced. Na seggia, bestia! in pulito se dice carriòla.

Pan. (*c. s.*) (E ddi carretta ch'è cchiù purgato.)

Alm. (*c. s.*) (Ma come mia madre può dire tante bestialità, io non comprendo!)

Ced. (*contemplando il viso di Pan.*) (Non c'è male sto vicchiariello, mme dà lo genio.) E così ditemi chi siete, chi foste, e chi sarete.

Pan. (*c. s.*) (Presente, preterito e futuro.) Io sono un poeta.

Ced. (*col massimo stupore*) Poeta! ho l'onore di maggiormente accovarmi. (*inchinandosi*) Scusate, io non sapeva che avevate il discenzo in corpo.

Pan. Discenzo!

Alm. Scienza, volete dire.

Ced. E scienza, discenzo, e nascenzo, sono tutti monopoli.

Pan. (*c. s.*) (Dalle!) (*Almerinda s'infastidisce del modo di rispondere di sua madre, e si applica alla lettura dell'anzidetto libro senza dare ascolto al dialogo di Pan. e Cedronia*)

Ced. Vuje, comme poeta conoscite la Parisina?

Pan. (*tra sè*) (Lo pane de Resina?) caspita!

Ced. Dunque sapite quale sia la sua streppa?

Pan. Streppa! de fenuechie o caroselle?

Ced. Non capite? la sua nascita.

Pan. E si dice, stirpa, scusate se vi ammando: e ppò sulo li poete lo ssanno? tutte quante ne sonco nformate.

Ced. E già, se per tutta Napoli se ne chiacchiarèa vantaggiosamente.

Pan. V'assicuro ch'è la mia passione, e cchiù dde na vota s'è gghiuto da chella che lo ffa.

Ced. Siete stato dalla virtuosa!

Pan. Ma comm'è virtuosa!...

Ced. Conoscete dunque la sua istoria?

Pan. (*tra sè*) (Chesta parla de la siè Teresa, chella che ffa lo ppane a Resina.) (*a Ced.*) Sicuro che la conosco.

Ced. E che arte faceva?

Pan. Faceva la panettera.

Ced. No cchiù! la panettera! e lo patre?

Pan. Era solachianiello.

Ced. Misericordia! e la mamma?

Pan. Venneva pullanchelle.

Ced. E lo nonno?

Pan. Era saponaro.

Ced. E la nonna?

Pan. Era lavannara. (*tra sè*) (Io aggio da vedè si nce stanno cchiù ppariente!)

Ced. Comme! na femmena accossi nobile, accossi guappa, teneva sta sciorta de pariente affummechiate!

Pan. Nobile! na panettera era nobile!

Ced. Ma a S. Carlo non fa la panettera.

Pan. (*tra sè*) (La siè Teresa è ppassata a S. Carlo!) Vuje de chi parlate?

Ced. De la Parisina, lo spartito de S. Carlo.

Pan. Era piccolo lo sbaglio!

Ced. E buje de chi parlaveve?

Pan. Io parlava de la siè Teresa chella che ffa lo ppane a Rresina.

Ced. Vuje qua pane e bino... A cchello ehe bbeco non site poeta?

Pan. Voi che ditel io compongo sullo stile di Toccato Tasso.

Ced. Toccato! mme pare che non se chiamma Toecato... Almeri, e lassa de leggere siente no poco sto discurzo; chillo poeta accossi descenziuso comme se chiammava Toccato Tasso?

Alm. (*posa il libro e si avvicina dicendo*) Torquato Tasso, non Toecato.

Pan. (*tra sè*) (Uh bonora! è lo vero... arriparammo.) Cioè, signorina mia, in quei tempi si chiamava Torquato, oggi si chiama Tocca-

to perchè più d' uno ha toccato le sue poesie e cco tutta coscienza si sono serviti de' suoi versi milodrammatici; e poi se debbo dirvela schietta, io so ppoeta sì, ma de chille a ddozzina.

Ced. Aggio capito, state a la terza specia.

Pan. Arrassosia l terza specie!

Ced. Voglio di, site poeta de terza classe... Ma comunque sia, site no vero mostro ed è stata sorte pe mme de canoscerve. Voi starete sempre in casa mia e dovete salare tutte le composte, capite? dar sale, mettere grazia a tutto ciò che ci scappa.

Pan. (*tra sè*) (Aggia salà? meno male, da poeta so ppassato a ccasadduoglio!)

Ced. Intanto venite con me, vi voglio far sentire come canta l'altra mia figlia Errichetta... che organetto limpito!

Pan. Con tutto piacere.

Ced. Datemi il destro.

Pan. Servitevi. (*offrendole il braccio*)

Ced. (*incamminandosi per la sinistra*) Piano, piano; state attento che non ve rompite li ggamme.

Pan. (*tra sè*) (Te puozze rompere la nocella!) Mille grazie de lo buono augurio.

Ced. Vi dico ciò perchè le stanze sono tutte inerate.

Pan. (*c. s.*) (Vi che ambo chiuso; Maro muorto e la Catalogna.) (*entrano*)

Alm. Se non erro questo signor poeta è della stessa scuola di mia madre. (*entra appresso*)

S C E N A IV.

ALESSANDRO , MICHELE *indi* ALMERINDA .

Mic. (*giungendo dalla dritta s'incontra con Alessandro che viene dalla porta di mezzo*)
Signò ?

Ale. Dov' è Almerinda ?

Mic. È gghiuta co la signora vecchia.

Ale. Ti riuscirebbe facile di avvertirla...

Mic. Che nce state vuje ? Mo vedimmo. (*entra a sinistra*)

Ale. Sfido io a poter conoscere Calandrino e Pulcinella vestiti in caricatura francese; mi riesce solo che il secondo è uno sciocco, ma la vivacità del primo e la goffaggine di D.^a Cedronia non mi fanno temer dell' esito ; e son sicuro che tutto riuscirà secondo il nostro desiderio.

Alm. Mio caro Alessandro.

Ale. Amabile Almerinda ; Ricordati che la genitrice , con fronte imperterrita mi negò la tua mano , per cui non mi darai colpa se avvalendomi di qualche bizzarro aneddoto io la trascini , per quanto si può dire , in un inganno, onde giungere alla meta della nostra felicità.

Alm. Non comprendo.

Ale. Intenderai tra brève , vi è persona dentro ?

Alm. Uno sconosciuto...

Ale. Come ?

Alm. Un poeta che a mio credere dev' essere un asino in tutte le forme.

Ale. E com' è quì giunto ?

Alm. Lo ignoro ; poco fa si è a lei presentato.

- Ale.* Mi spiacerebbe se s' incontrasse con i due finti francesi...
- Alm.* Finti francesi !
- Ale.* Sì , tutto saprai , replico ; dimmi solo di che tempra è questo signor poeta ?
- Alm.* Te lo ripeto, parmi un uomo trivialissimo ed ha formato un perfetto accordo coll'ortoeopia di mia madre.
- Ale.* Cara mia , è necessario che si dia un argine al sistema erroneo della signora Cedronia , la quale essendo stata moglie di un pizzicagnolo che morì lasciandola ricchissima , si dà tutta la cura di dilapidare le sostanze della famiglia e così forse un giorno affidarvi nelle braccia della miseria. Dunque è necessario...
- Alm.* Sì precisamente necessario che si ricreda. Ma la venuta di questi finti francesi?...
- Ale.* Sarà a momenti; tutto è stato da me concertato in unione di mio zio Anselmo per impedire l'arrivo di... taci, viene tua madre collo sconosciuto.
- Alm.* Sì , egli è il poeta che la serve di braccio; guarda , la sua figura...
- Ale.* È niente di buono.

S C E N A V.

CEDRONIA , PANGRAZIO , ERRICETTA e detti.

- Pan.* Brava , bisbrava, trisbrava la signora Errichetta.
- Err.* Troppo bontà !
- Pan.* Che metallo limpido , la vostra voce è di..
- Med.* Sovrano.
- Err.* Soprano , volete dire.

Ced. Oh signor D. Alessandro, come va? siete di bel nuovo decapitato in questa casa dopo che io vi ho espolsuto?

Pan. (*tra sé*) (Misericordia! chesto è no vocabolario in rivoluzione!)

Ale. Non crediate signora che io mi fossi qui condotto per dolermi della negativa fattami..

Ced. Oh! per chesto m'haje da perdonà; tutta la colpa è de la musica de la Parisina. Essa mi ha intorpicchiata la mente ed ho indeciso, ma assolutamente indeciso, di dare alle mie figlie due musici per mariti, ossia di alta accoppatura.

Pan. (*c. s.*) (Chesta parla e a mme m' afferrano li dolore neuorpo!)

Ale. Non oso contraddirvi, e rispetto la vostra opinione.

Ced. Ma non pertanto io ti stimo, e ti stimarraggio fino all' ultimo mio giornale. Tu sei stato un giovane incostumato, e per te in questa casa vi è sempre l' accesso.

Pan. (*c. s.*) (Mpietto, signora mia.)

Ale. Sono obbligatissimo alla vostra gentilezza.

Ced. Intanto vi presento questo epigramma. (*mostrando Pangrazio*)

Pan. (*c. s.*) (No anacreontica!)

Ale. Ho l' onore di salutarvi.

Pan. (*con tuono*) Ego sum servitoribus.

Ale. (*piano ad Almerinda*) (Asino perfetto!)

Ced. (*a Pan.*) Faciteme finezza, perchè avite parlato grieco?

Pan. (*c. s.*) (No aggio parlato puzzolano!) è stato linguaggio latino.

Ced. No no, in casa mia non toccate mai il linguaggio latrino.

Pan. (*c. s.*) (A la faccia de sòretal)

Ale. Non posso però esentarmi di parteciparvi una lietissima nuova. Dietro la vostra lettera spedita in Torino, sono quest'oggi comparsi in Napoli i due francesi virtuosi di canto, ed or ora verranno qui.

Ced. (*con eccessiva sorpresa*) Nientemeno! uh bonora! mme trovano così indissonorata... (*chiamando frettolosamente*) Michele, Michele...

S C E N A VI.

MICHELE e det.

Mic. Commannate?

Ced. Li serviture tutte in gala.

Mic. Perché?

Ced. Perché questa è la mia ordinanza. Va da D.^a Annetta e da D. Lelio e mmitali che vengono a pranzo cca, perchè sopraggiungono due francesi che hanno cantalicchiato in Milano...no Milano... comme se chiamma? (*a Pan.*)

Pan. Percuoco?

Ced. No...Mil... ajutàteme a dicere...

Ale. Milano...

Ced. Ah sì, in Milano la Parisina. Ma subeto.

Mic. Vaco. (*incamminandosi*)

Ced. Aspetta. Errichetta, scrivi colle mani un biglietto a Monzù Bertram lo francese.

Pan. (*tra sè*) (Scrivi colle mani! sta signora scrive pure co li piede?)

Ced. Haje capito, mmitalo subeto a venire cca. (*Errichetta scrive*) Michele, dì a lo cuoco che non cocenasse isso, ma che si portasse a la trattoria de la villa de Milano e ffacesse venì no pranzo per venti persone, ma subito...

SCENA VII.

CALANDRINO e PULCINELLA caricatamente vestiti con gli abiti descritti nel precedente atto; il secondo però dovrà indossare quello venduto da PANGRAZIO, di cui ALESSIO è il proprietario.

Cal. (*si presenta con modo vivacissimo e s'inchina dicendo*) Monsiù; sge vu salù.

Pan. Site sagliuto? ciaggio piacere.

Pul. Monsiù...

Pan. (*osservando l'abito*) (Uh bonora! lo vestito che aggio vennuto a lo barraccaro, è stato accattato da sto francese?)

Ful. Monsiù... Monsiù... (*piano al compagno*) (Calandrì, mme so scordato.)

Cal. (*suggerendo*) Monsiù, sge vu salù...

Pul. Monsiù..sge..vu... Monsiù.sge vu... (*replica più volte con sollecitudine le parole perchè non si ricorda*) Monsiù sge vu... salù... salù...

Pan. (*tra sé*) (E cchisto perchè mme dice tanta mmale parole francese!..)

Cal. (*a Pul.*) (Che diamine dici!) (*a Pan.*) Monsiù madam purquà non...

Pan. Ah Madam.. vualà... (*guardando a dritta*) Madam... vui, Madam... mo se nne vene da chesta parte.

Cal. (*a Pul.*) (Dì bestialità come vuoi, ma che cammino.)

Pul. (*a Pan.*) Monsiù, vu set muscolon?

Pan. (*tra sé*) (Comme so muscolone?) Mascolon volete dire?

Pul. Vui vui... Mascolon.

Pan. Vui, io so Mascolon, e madama è femina.

S C E N A VIII.

CEDRONIA e detti.

Ced. *(viene e riverisce profondamente, tutti fanno lo stesso nel medesimo tempo abbassandosi a mezza vita)*

Pan. *(tra sè)* (Vi si non parimmo quatte tremmùne d'acquaiuolo!)

Cal. *(con molta grazia)* Madam, sge vu salù, e sge v'offr mas servi.

Ced. *(piano a Pan.)* (Che ha ditto?)

Pan. (Ch'è de bona saluta, e è stato a Massa a sservi.)

Ced. (Tu che bonora dice?)

Cal. (A te Pulcinella.)

Pul. *(c. s.)* Madam, sge vu... (seiòscia D. Calandri.)

Cal. *(a Pul.)* (Salù.)

Pul. Madam, salù.

Ced. Millè grazie. *(a Pan.)* (M'ha ditto salute, che aggio sternutato?)

Pan. (Non ciaggio badato.)

Cal. *(a Pul.)* (A te... Sge v'offre mas...)

Pul. Sge v'offre a mas. *(si confonde e gridando replica)* A mmassà, a mmassà..

Pan. *(grida similmente)* Tre smalor... tre prè... tre prè... *(entusiasmandosi secondo le voci del così detto gioco a Rondò)*

Ced. Che bonora facite?..

Pan. In francese nce facimmo na partita a rrondò.

Cal. *(a Pul.)* (Mas-servi, asino!)

Pul. Sge v'offr mas-servi. (Aggio sudato na cammisa!)

Ced. *(piano a Pan.)* (Poè, dimme comme aggio da risponnere.)

- Pan.* (*tra sè*) (Oh! mo siente lo bello!) (*suggerendo*) Monsiù. (*torce il muso*)
- Ced.* (E perchè storzille lo musso?)
- Pan.* (Perchè la grazia francese così richiede.)
- Ced.* (*torcendo similmente il muso*) Monsiù.
- Pul.* (Calandri, fuimmo! a la signora ll'è benuto lo capèstuoteco, storzella lo musso.)
- Car.* (Zitto, zitto.)
- Ced.* (*a Pan.*) (A lte suggerisce.)
- Pan.* (*c. s.*) (Monsiù, vui.)
- Ced.* Monsiù, vui.
- Pan.* (*tra sè*) (Io chë ceancaro ll'aggio da dicere si non ne mazzeco!)
- Ced.* (*a Pan.*) (Aggio ditto vui..)
- Pan.* (*tra sè*) (E lloco te può rummani...)
- Ced.* (*c. s.*) Vui. (*a Pan.*) (Appriesso, fuss' acciso!)
- Pan.* (*tra sè*) (Tu e lloro!) (*suggerisce*) (Monsiù vui, sge son schiavottella vostron..)
- Ced.* (E schiavottella vosta è nnapolitana.)
- Pan.* (Vostron, vostron, lo stron è ffrancese.)
- Ced.* (*a Cal.*) Sge son schiavottella vostron. (*a Pan.*) (Comme se dice in francese, assettateve?)
- Pan.* (*suggerendo*) (Monsiù, assiatevi sopra a lo seggiolon.)
- Ced.* Monsiù, assassinateve.. no no... assiateve sul seggiolon.
- Pul.* Vui madamon, mo ve servimmo nujon.
- Cal.* (*tra sè*) (Misericordia! che diluvio di bestialità.) (*seggono e madama nel mezzo*)
- Pan.* (*tra sè*) (Chiùto cchiù sicco è ffrancese; (*indicando Cal.*) chill'auto mme pare oriunto calavrese.)
- Cal.* Ebbien Madam, coman la portevù?
- Ced.* (*a Pan.*) (Ch' ha ditto?)

Pan. (La commara addò è gghiuta?)
Ced. (E che c'entra cca la commara?)
Pan. (Vuje risponnute sempe vù ca ve trovate.)
Ced. (a *Car.*) Vù; vù.
Cal. Oh! Neppà.
Ced. (a *Pan.*) (Vo lo ppàne!)
Pan. (tra sè) (Starrà chiu affamato de me!)
Cal. Dico Madam.. com.. com state?
Ced. Oh! a sepellirvi. (*inchinandosi*)
Pul. (a *Car.*) («A ssepellirve» e che ffa lo schiat-
 tamuorto!)

SCENA IX.

ALMERINDA, ERRICHETTA e detti.

Alm. } (*s'inchinano*) Monsieur...
Err. }
Cal. (*si alza e saluta con tutto entusiasmo*) O
 madmuaselle amable! donémua le permission,
 (*bacia la mano ad entrambi*)
Pul. O quante madamòn... o che plesir! (*c. s.*)
Ced. Che ne dite Monsiù? (*indicando le fisionomie*
delle figlie)
Cal. Ille è bon...
Ced. (a *Pan.*) (Che ha ditto?)
Pan. (Si hanno avuto li bone.)
Ced. (E che He preme si hanno avuto li bone!) No
 morsiù, lle so state innestato.
Cal. Neppà. Ille è bon..
Pul. Ille è boja (*indicando Pan.*)
Ced. Misericordia! Vuje site boja!
Pan. A mme! chisto che mbruoglio francese è?
Pul. Non avete capiton? (a *Pan.*)
Pan. Vù monsiù, il capiton va a 36 grana il ro-
 tolon..

Pul. No no, non avete comprito? Queste signore sono tutte sgiuli. (*indica le giovani*)

Pan. Ah! vui; sieté pregati signori di parlare italianon, così non si prendono equivoci.

Cal. Italiano: vui, vui.

Ced. E accossi, discorrìmmò no poco della Parisina, voi già ciavite cantato?

Pul. Vui.

Ced. E voi pure? (*a Calan.*)

Cal. Vui.

Ced. E che parte avite rappresentato?

Cal. Ugo.

Ced. E voi? (*a Pul.*)

Pul. La parte di... di... Sazio. (*Calandrino lo emenda sottovoce*)

Pan. (*tra se*) (Che bella parte! e ppè disgrazia mia non l'aggio potuto rappresentà maje.)

Pul. Ah no, no: voglio dire Azzo.

Ced. Oh! impareggiabili e mmajatiei virtuosì! voi siete immeritevoli di qualunque disonore.

Pan. (Oh! e quanno aprive lo scatolino de li bestialità ttojel)

Ced. Vi prego, Monzù, di cantare qualche piccolo motillo.

Pul. (Mutillo! noià pigliato pe stagnare!)

Cal. Madam.. senza strumenti non mi viene dallo spiriton.

Pul. Ci vogliono li strumenti per farei uscir lo spiriton, e poi io non posso cantare se prima non mangio una zuppa di carnecott.

Pan. (*tra se*) (Carnacotta! lo francese sàpe pure la carnacotta!)

Ced. (*a Pul.*) Come siète scherzivo! (*con vezzo*)

Pul. (*tra se*) (E ttu comme si bōmmetivoli)

Err. (*a Cal.*) Da che tempo esercitate la professione?

Cal. (con pronunzia stentatissima) Madmuaselle, saranno sei anni.

Alm. (a *Pul.*) E voi?

Pul. Pi... saranno 70 anni.

Pan. No cchiù! e mo quant'anni avete?

Pul. Oggi finisco nove mesi.

Cal. (arrabbiandosi tra sé) (Ammazzato!)

Pan. Oggi fenite nove mesi! e quanno ve site smammato?

Pul. Ho sbagliato.. voleva dire: oggi finisco 270 anni.

Ced. Misericordia!

Pan. Chisto che nne votta!

Alm. } Ah, ah, ah!

Err. }

Cal. Madam.. non.. lo badatè.. è stravagant..

(a *Pul.*) Frippon, coscion! che diable vu dit?

Pul. Scusè mie cammarat, sge ne seppà, sge ne seppà.. (piano allo stesso) (Che ccancaro aggio da dicere cchiù!)

SCENA X.

MICHELE e detti.

Mic. Signò, aggio mmitato secunno ll'ordine vostro tutte quante, e mmonzu Bertram ve manna sto biglietto. (le consegna un biglietto)

Ced. (lo porge a sua figlia) Almerinda, buttaci un occhio.

Alm. (osservandolo) Questo biglietto è scritto in francese! io.. (lo restituisce).

Ced. Ebbene.. (consegnandolo a *Pan.*) Scorrete voi signor poeta.

Pan. (confuso) (E cchi ha visto ancora le lettere francese?) Madama, vi servirei, ma non ten-

co gli occhiali in sacca, è sso de corta vista.
(*lo rimette a Ced.*)

Err. Perdonate cara madre, sembrami un oltrag-
gio a questi signori, (*indica Pul. e Cal.*) so-
no nativi francesi e possono benissimo leg-
gere il biglietto.

Cal. (*tra sè*) (Oh! ora viene il bello!)

Pul. (*c. s.*) (Te a tà, frittata!)

Ced. Favorite Monzù. (*lo consegna a Pul.*) com-
piacetevi di leggerlo cogli occhi.

Pul. (*rifiutandosi*) Madam... sge vi servirei.. ma
mi son dimenticat le microscopie nel mio bi-
ron.. datelo al compagnon.. (*piano a Calan-
drino*) (Ommacaro abbusche tu sulo!)

Cal. (*ricevendolo dice tra sè*) (Per pronunziare
qualche cosa va bene, ma per leggere io non
intendo; basta, questi sono sciocchi e posso
cavarcela liberamente.) (*con modo stentatis-
simo*) Madam.. perdone: sge leggo le franzes,
vui, ma non so spiegarlo bene in napoletan..
sgesui non trovo le par.. le parole..

Ced. Non fa niente, vuje liggite lo ffrancese; ed il
poeta lo spiega in napoletano.

Pan. (*tra sè*) (Neuollò a mimme aveva da cadè la
colàta!)

Cal. (*legge come si scrive la lingua*) « Madam. Je
« ne suis pas venii vous trouver, par la rai-
« son que l'autre soir je suis tombé. »

Ced. Spiega poeta.

Pan. (*confuso*) Ah... già.. come sono espressivi i
francesi... Dice che... che... (io che mmalo-
ra aggio da mprovisa?) Dice che...

Pul. (*tra sè*) (Che ssi cchiù cciueciò de nuje...)

Pan. Replicate Monsiù gli ultimi versi.

Cal. « Par la raison que l'autre soir je suis tombé. »

Pan. Vuol dire, che issò fenette li passe per la ra-

gione che ll'auta sera la sora sonaje la trom-
betta.

Pul. (*tra sè*) (No, sonaje lo cuorno de caccia!)

Ced. E la sora sape sonà la trommetta!

Pan. E io saccio li fatte suoje?

Cal. (*tra sè*) (Non potevano combinarsi bestie più
madornali!) (*seguita a leggere*) « S' ai ap-
« pris avec plaisir l'arrivie des deux artistes
« fransai; et plus tard je riendrais a les voix:
« je vous saluc —.

Pán. (*a Pul.*) Monzù io non ho capito bene spie-
gate voi quest'altro.

Pul. (*tra sè*) (Se, e c'aggio da mpastocchia mo io?)
(*replica sconciamente il francese*) « Sge ap-
« pries avec elixir l'arriviè. Vuol dire che jet-
« tero appriesso all'elixir pe l'arrivà...

Ced. Appriesso a cchi?

Pul. A quello che fuggiva.

Ced. Fuggiva!

Pul. No... steva assettato..

Ced. Steva assettato!

Pul. (*infastidito*) Passeggiava, correva, si ferma-
va... che sso che diable stava facendo?

Pan. Vuje che honora dicite!

S C E N A XI.

ALESSANDRO indi ANSELMO e detti.

Ale. (*nel giungere dice tra sè*) (Eccoli tutti) (*si
presenta*) Signori, vi saluto (*ognuno si alza*)

Ced. D. Alessandro, vedete vedete chi sono arri-
veggiati? I due virtuosi cantarinoli francesi.

Ale. Mi do il vantaggio di salutarvi.

Cal. (*inchinandosi*) Mersi.

Ans. Ho l'onore di salutare questa compita conver-
sazione.

Ced. D. Anselmo, sono all'accesso fortunata! vedete chi vi rappresento? (*mostra Pul. e Cal.*)

I due virtuosi francesi di Francia che hanno cantarinolato la Parisina nella città di Turpino.

Ale. In Turino volete dire.

Ans. È un bene per noi il conoscere persone così classiche.

Cal. Mersi (*c. s.*)

Pul. (*c. s.*) Morsillo!

Ced. (*ad Ans.*) Io ho mandato ad invitare la solita conversazione e quest'oggi tutti acchioppati farete digiuno con me. Che vi pare? (*a Pul.*)

Pul. Sgemuà non voglio far digiuno.. no.. no!...

Cal. Digiuno, vuol dir si pranza con madam e l'otr amitiè.

Pul. Ah! bien, bien!

Ced. Questa sera poi io farò venire tutto l'orchestrìco, ed i signori Monzù ci molleggeranno il ventriloquio con cantare qualche pezzo imparisinato.

Ans. Sì, canteranno il duetto tra Azzo e Parisina. (*sottovoce dice a Cal. e Pul.*) (Dicite che avete da disbriga n'affare, abbiateve e aspettate me abbascio ca io v'aggio da parlà.)

Pul. (*a Cal.*) Monziù collegon, prendiamo il permission e andiamo da quell'amicon per disbrigar quell'affaron..

Cal. Vùi, vùi. (*a Madam.*) Perdonè, madam; noi ora verremo.. dobbiamo fer una scios importantissim...

Ced. Badate che non si pranza se non soprastate voi qua.

Pan. (*premurosamente*) Soprastate presto, per carità!

Cal. Un momau: donemuà le permission. (*hacia*)

le mani alle signore e via camminando in caricatura. Pul. esegue lo stesso e spariscono)

Ans. Dateme a mmeppure licenza; a n'auto quarto d'ora so cca.

Ced. Fate il fatto vostro. *(Anselmo via)* Poeta, dammi l'appoggio, andiamo dentro per far preparare con precisione la manza, ossia la tavola; D. Alessandro venite anche voi a disonorarci, sapete? *(entra con Pangrazio a dritta)*

Ale. Che avventura graziosa! Almerinda, Errichetta, dovrete ridere, ma molto ridere.

Err. Ma quei soggetti non sono francesi?

Ale. E tutto artefatto per distogliere il fanatismo di vostra madre.

Alm. E questa sera canteranno il duetto come si è proposto?

Ale. Sì, canteranno; voi non potrete immaginare lo sviluppo di questo aneddoto.

Alm. Dunque informaci.

Ale. No, non voglio togliervi il piacere della sorpresa; la cosa è buffa ed è appositamente inventata per condurci allo scopo della nostra felicità. Par che questa sia una prova del sincero affetto che nutro per te; voglio augurarmi sempre più che Almerinda sia fervorosa in amarmi, e che...

Err. Parole inutili. Il solo pensiero...

Ale. So quanto volete dirmi. Rimettiamo a suo tempo tali complimenti; intanto io vado perchè il tempo è prezioso, silenzio e tutto riuscirà a lietissimo fine. *(s'inchina e via)*

Alm. Posso chiamarmi ben fortunata d'aver conosciuto un giovane così amabile, e di un esimio costume.

Err. Mi auguro d'incontrare la stessa fortuna, perchè a mio credere, par che questa sia la base d'una felicità coniugale.

S C E N A X H.

MICHELE e dette, indi ALESSIO.

Mic. Signori, fora n'è no galantommo che ddice d'essere lo saltore vuosto.

Alm. Introducilo: (*via Michele*) tu, Errichetta, avvisane la signora madre. (*Errichetta entra nelle stanze*)

Alessio. (*alla soglia della porta di mezzo*). Posso aver la sorte di salutare la signorina?

Alm. Accomodatevi signore; un momento e verrà la genitrice.

He. Domando mille perdoni se mi presento con quest' abito di pochissimo merito; se sapeste signorina ciò che mi è successo!

Alm. Che cosa?

Alessio. Nella locanda ove ho albergato questa notte, mi hanno rubato un abito di qualche valore; ragione per cui ho dovuto indossare quest'altro di verun conto.

Alm. Possibile!

Ale. Tant' è signorina; io sono reduce da Foggia per presentarmi alla vostra degna madre.

Alm. Siete l'esattore?..

Alessio. Sì, propriamente colui proposto da D. Paolo alla signora Cedronia.

Alm. Ho il piacere di conoscervi; ed avete sofferto la perdita di un abito di riguardo.

Alessio. Precisamente. Vi giuro, sono rimasto così doloroso che non so darmi pace. Abbasso v'è il locandiere che mi attende per condurci dai

rivenditori e prendere indagini sull'abito forse già venduto.

Alm. Avete alcun sospetto?

Alessio Si dà la colpa ad un forestiero che dormiva accanto al mio letto il quale è cognito solo al locandiere. Vi assicuro che pagherei qualunque somma per riacquistar un abito così vistoso.

S C E N A XIII.

CEDRONIA, ERICHETTA e detti.

Ced. Scusate signore si v'aggio fatto aspetta...

Alessio. Non vi date pena per ciò. Io sono subentrato all'esazione delle vostre proprietà...

Ced. Sì, sì, me l'ha detto mia figlia, ma ora non posso capitolare con voi..

Alessio. Come! capitolare..

Err. Vuol dire conteggiare.

Ced. Non posso ricevere il contagio perchè debbo assistere all'acconciatura della casa: sto aspettando signori di alto percepimento, stiamo ammainati per lo sparticolo della Parisina e non posso appiccarmi ai conti delle mie renditure. Fighiratevi ho lasciato anche il poeta dentro.

Alessio. (tra sè). (La signora ne scarica delle belle!) No, non voglio disturbarvi, questa è una fede di credito di cinque mila dueati esatti in Foggia, ritornerò domani e discorreremo.

Ced. Sì,aggiate un poco d'impazienza.

Alessio (tra sè) (Dallì!)

S C E N A XIV.

MICHELE, *indi* PULCINELLA e CALANDRINO.

Mic. Signò so ttornate mo proprio li duje cantante francise,

Ced. Falle passà, che noe vo la mmasciata?

Mic. Favorite. *(vta)*

Cal. }
Pul. } *entrano canticchiando.*

Ale. Che veggio!!! *(fissando lo sguardo sul suo abito che indossa Pulcinella)* Eccolo, eccolo... *(corre alla porta d'ingresso e grida)* Raffaele, Raffaele, l'ho trovato.

Pul. *(con eccessiva sorpresa a Cal.)* (Chisto è ppazzo!)

Cal. (Che cosa ha trovato?)

Pul. (E io ehe ssaccio!)

Alessio. *(tra sé)* (Non mi parto da qui se non ho il mie abito!)

Ced. *(alle sue figlie che sono restate similmente sorprese vedendo i movimenti di Alessio)* (Ah! non l'avite capito? vi quanno li personagge so ddè meritò! Chisto che ppiacere ha avuto nel rivedere sti gran siggetti... l'avrà ntise cantà a quacche teatro de fora, e... non c'è che ddi, le pperzone dissenzòse sempe dissenzòse sonco!)

S C E N A XV.

MICHELE e detti.

Mic. *(premuroso)* Signò, signò, currite; è arrivata tutta la commertiazione ncarrozza, e ppe ffarve na mprovisata veneno pe la porta de lo ciardino.

Ced. Oh ammoinàta me !

Mic. È benuto pure Monzù Bertram. (*avviandosi*)

Ced. Michele, Michele... la tavola è allistata?

Alm. Allestita...

Ced. (*infastidita*) Tu che buò da me?

Mic. Mo mo... lassate fa a mme. (*esce*)

Ced. (*a Cal. e Pul.*) Signori miei, è benuto Monzù Bertram il francese, tocca a voi di riceverlo.

Cal. (*a Pul.*) (Un vero francese!)

Pul. (E cchi sape parlà francese!.. mo simmo scopierte! a tte trova no pretesto.)

Cal. (*a Ced.*) Madam, scusè: noi siam tutti sudati... vogliamo sciàmbiarci... perdonè la confidanz.

Ced. Sciàmbiatevi pure, ecco qui due stanzini. (*indica a dritta e sinistra*) Qui vi è il necessario.

Pul. (A la faccia toja.)

Ced. Entrate e servitevi a vostro piacevolimento. (*entra Calandrino a sinistra e Pul. a dritta chiudendo le porte de' stanzini*) Voi (*ad Ales.*) dovete, replico., tenermi per iscusita; vedete quante combricazioni si sono acchioppate. Almerinda, Errichetta, andiamo. (*entra a dritta*)

Alessio. Io dico che colui entrato nêllo stanzino debba essere il ladro del mio abito, ma come assicurarmene? L'avesse comprato da... sì, con questo solo mezzo posso accertarmi. (*chiude con chiave lo stanzino ov' è Pulcinella*)

Pul. (*da dentro*) Sento rumore nfaccia a la porta. (*cava la testa fuori dal finestrino e vede l'operazione di Alessio*) Vuè? tu che staje facenno?

Alessio. Vi chindò qui dentro perchè dovete rendermi conto di quest' abito che avete sopra.

- Pul.* All'arma de mammeta! arape lloco.
Alessio (*tra sé*) (« All' arma di mammita! » come parla? non può esser francese!) Ah! ladro assassino! Aspettami che voglio accomodarti come va fatto. (*toglie la chiave dallo stanzino e la conserva in tasca*)
Pul. Te nne vaje! e io comm' esco?
Alessio Resta chiuso in gabbia come un fringuello... ora vado a chiamar Raffaele e voglio svergognarti in pubblico. (*avviandosi*)
Pul. Cionca lloco! arape...
Alessio Niente, ladro briccone! ora ora parleremo. (*via*)
Pul. Uh poveriello a mme! vi che auto guaje è cchisto! Calandrino, Calandri? (*chiama con premura e a voce bassa per non far sentire a Cedronia*)

S C E N A XV.

CALANDRINO *dal suo stanzino, indi MICHELLE.*

- Cal.* Che c'è?
Pul. Arape pe ccarità! uno mm' ha chiuso cca dinto, mm' ha chiamato mariuolo de sto vestito; e ha ditto ca mo vené co no cierto Rafaele pe nce sbrivognà che non simmò franeise.
Cal. Misericordia! quest' abito che lo hai rubato?
Pul. Aggio arrobato la nasceta de vaveta, chisto nzieme co lo tujo non ce l'ha dato D. Anzelmo? priesto, arape ca chille mo nce so neuollo.
Cal. (*osservando la toppa*) E qui non c'è chiave...
Pul. Vide co lo cortelluccio che tiene neuollo de forza la mascatura.

Cal. Che imbroglio diabolico! (*spiega un coltello di sacca e si accinge ad aprire; in questo mentre esce Michele dalla porta di mezzo ed appena comparisce, Pulcinella rientra, e Calandrino si scosta dallo stanzino fingendo di ballare*)

Mic. Votta li ggamme.

Cal. Là, là, là, là!...

Mic. Votta li ggamme l'aggio ditto: (*ud un servo che porta una cesta di frutti*) Chiste mo non servono, piglia posate, mesale, bicchiere... s'ha dda preparà la tavola. (*il servo via per la porta di mezzo ed egli posa la cesta su d'una sedia ed entra a dritta*)

Pul. (*mette di nuovo la testa fuori*) Priesto.

Cal. (*ritorna all'operazione*) Io non so, come...

Mic. (*viene dalle stanze interne*) Curre... (*Pulcinella rientra*)

Cal. (*c. s.*) Là, là, là, là.

Mic. Curre diàschice! curre... (*viene il servo con la roba indicata*)

Mic. Tu va dinto e spanna lo mesale, ca io vado a ppiglià li piate. (*spariscono entrambi*)

Pul. (*c. s. a Cal.*) Fuss'acciso! spicciate.

Cal. (*c. s.*) Ecco aperto.

Pul. (*comparisce*) Fermammo accossi sta porta. (*socchiudono la porta dello stanzino in modo che sembra chiusa*) Chille mo veneno, e tiraseno cca pè mme trovà, quanno pò lloro so tirasute l'acconciammo nuje; mpizzate co immico cca. (*entrano nello stanzino di Calandrino e chiudono*)

S C E N A XVI.

ALESSIO, RAFFAELE, *indi* PULCINELLA, CALANDRINO, *poi* PANGRAZIO, *quindi* CEDRONIA e *le figlie*, *in ultimo* MICHELE *con i piatti anzidetti in una cesta.*

Raf. (*mostrandosi*) Nzomma l'avite trovato?

Alessio. Sì, è chiuso qui ed ecco la chiave; ora lo faremo uscir e ci accerteremo di tutto. (*mette la chiave nella toppa e la porta si apre da sé*) Che! è aperto?... bravo! (*mettendo la testa nello stanzino*) l'amico è sparito. Ah! in fondo là, vi è una loggetta forse si sarà nascosto lì fuori; entra meco. (*entrano*) (*Pulcinella con Calandrino corrono velocemente e chiudono la porta del detto stanzino tenendola ferma con mano*)

Pul. Strilla e ebiamma mariuòle.

Cal. (*ad alta voce*) Ladri... ladri...

Pan. (*comparisce ai gridi di Calandrino*) Che cos'è?

Cal. Ladri in questo stanzino.

Raf. } (*dal di dentro gridano*) Aprite. (*fanno forza e gli riesce d'aprir la porta, Raffaele s'incontra con Pangrazio*)

Pan. (*tra sé*) (Chisto ccà.) (*grida con più forza*) Mariuòlo! mariuòlo

Raf. Tu sì lo mariuòlo! (*l'afferra e lo bastona*)

Alessio Dammi l'abito. (*per inteire contro Pulcinella*)

Pul. Arreto llocol (*prende la cesta e tira i frutti sul viso di Alessio*)

Alessio Misericordia!

Ced. }
Alm. } (*compariscono*) Che còs' è questo chiasso?
Err. }

Alessio (*grida*) I lombi, i lombi! (*per fuggire s'incontra con Michele che porta i piatti, e ricevendo quest' ultimo una spinta cade colla cesta e frange gli oggetti*)

Ced. (*a Pul. a voce alta*) Che immalora avite fatto!

Pul. (*con lepidèzza*) Sge fè rottur sgianeral! (*restano in tableau*)

Fine del' atto terzo.

ATTO QUARTO

Segue la stessa scena.

SCENA I.

MICHELE *indi* PULCINELLA e CALANDRINO
dallo stanzino a dritta.

Mic. D. Calandri... Pulicenè... (*chiamando alla porta dello stanzino perchè chiusa*)

Pul. (*dal di dentro*) Mo, ca sto nfine de lo contratto.

Mic. Facite ascì D. Calandrino.

Pul. Chillo sta dormenno ncoppa a no sufà.

Mic. Sta dormenno! vuje che nne vuttate; li signure so benute se po ddì, stanno tutte ngallaria... cca stanno li vestite che v'avite da mettere; prieto, scetàtelo e ascite cca ffora.

Pul. Lo vi cca... (*gridando*) Calandrino, Calandri... scetate ca Michele sta chiammano a tutte duje.

Cal. Eccomi eccomi.

Mic. Hanno ragione li poverielle; hanno magnato e bippeto buono stammatina, po se fine so trasute llà dinto, e sse so appagliate.

Pul. (*viene dallo stanzino col compagno*) Lo vi cca, l'aggio fatto lo borro pe lo contratto.

Mic. V'aggio ditto ca non c'era pressa.

Cal. Che borro, di che si tratta?

Pul. Se tratta ca Michele s'ha dda nzorà, e mm'ha ncaricato de scriverlo no stizzo de lo contratto. Tiene cca nzuccherate.

Cal. Che leggere! dobbiamo pensare al più interessante... Come si è rimediato per l'abito di D. Alessio?

Mic. Io che ssaccio... mme pare che lo locanniero nn' è stato cacciato...

Pul. Liegge lo contratto, che aggio pressa.

Mic. (a *Cal.*) Ma comme va? vuje non sapite niente?

Cal. Dopo pranzo sòn solito di dormire un poco, e..

Pul. E quanno liegge lo contratto?

Cal. Sei un seccante! — Tí par tempo questo?

Mic. Mo v' avite da mesurà l' abete pe lo duetto.

Pul. Non sento, l' ommo scellifeco vo la sorisfazione soja; io aggio sudato doje ore pe te lo combinà!.. liegge, malora, o mo lo straccio.

Mic. Mè, contentatelo, ca sinò chisto non la feni-see manco pe n' auto secolo... (a *Cal.*) Leggitelo vuje.

Cal. Ma potevi svegliarmi, e l' av resti fatto sotto la dettatura.

Pul. A mme! arrassosial io scriveva sotto a la jettatura! e bonanotte; sè nne jevano li ddeta pe ll' aria.

Cal. Dettatura, dettatura, non jettatura... diavolo! scrivi, e non capisci che significa dettatura!

Pul. Va bene, lo capisco appriesso; liegge mo e strasècula.

Cal. (legge) « Col presente foglio a doppio originale ai termini dell' articolo... » questo è affitto di casa!

Pul. Tu qua caso e rrecotta, chisto è contratto de matrimonnio, liegge.

Cal. « La signora Ceccia Sproccolillo da una parte »...

Mic. Ch' è la nnammorata nua.

Cal. « E il signor Michele Varriaciello... »

Mic. Vostro servo...

Pul. Bell'ambo! no Varriciello e no Sproccolillo!

Cal. Insomma posso leggere? « E il signor Mi-
« chele Varriciello dall'altra, abbiamo con-
« venuto ciò che segue. Io Michèle Varriciel-
« lo mi comprometto di affittare la mia mano
« di matrimonio alla signora Ceccia Sproc-
« colillo fornita di ferrature e pezzi d'opera
« corrispondenti...

Mic. Misericordia! tu ch'è fatto?..

Pul. Appriesso, appriesso, mo vene lo zzucùso...

Cal. (*seguita*) « Con una mesata sempre an-
« ticipata, e mancando agli accomodi neces-
« sari, mi obbligo di assoggettarmi all'arre-
« sto personale, col pretendere la carrozza in
« caso che fossi acchiappato, perchè io Var-
« riciello, so e conosco per fatti d'essere no
« celeberrimo truffajuolo...

Mic. Comme! io so truffajuolo..

Pul. Nne tiene la faccia pe cchesto... appriesso
appriesso.

Cal. (*come sopra*) « Ed io Ceccia Sproccolillo di-
« chiaro di ricevere la presente mano in tito-
« lo di pigione che principierà dal presente
« passato futuro giorno sino a che non schiaf-
« fato de faccia nterra...

Mic. Mo, dico io...

Pul. Zitto. Appriesso.

Cal. « Ed alla sua morte mi obbligo di consegna-
« re la mia mano ad un altro scarfaseggia
« che posso trovare, tal quale è stata conse-
« gnata al defunto e vivente Varriciello...
Defunto e vivente!

Pul. Già, vivente mo ch'è muorto, defunto quan-
no è bivo.

Mic. Uh! uh! quanta bestialità!..

Pul. (a *Cal.*) Appriesso, appriesso.

Cal. « Mi obbligo di consegnare la mia mano al defunto ec: con tutti i pezzi d'opera corrispondenti con le ferrature ed il tutto in buono stato locativo, e mancando il secondo mio marito agli accomodi necessari, si assoggetta alle spese danni ed interessi senza esservi bisogno di congedo ». (infastidito) Misericordia! misericordia! io non ne posso più, io non ne posso più! come hai accozzato tante bestialità?

Pul. Chisto mme dicette che voleva no stizzo de lo contratto, io teneva n'affitto de casa nuollo, e neopp' a echillo me so arregolato. — Certamente che non aggio fatto sbaglio, la mano de na femmena pure non s'affitta comme s'affitta la casa?

Mic. S'affitta!

Pul. E già; la casa, te nniesce tu, e s'affitta a n'auta; la mano, muore tu, e se dà a n'auto... ecco, tutto fatto co gghiudizio.

S C E N A II.

ANSELMO, ALESSANDRO e detti.

Ans. Vuje che ffacite cca flora...jateve a yvesti, mmo vene ll'ora de lo duetto; so benute pure li musce...

Cal. (a *Pul.*) Lo senti bestione! (ad *Ans.*) Eccoci, non gridate. (entra con *Pul.* nello stanzino)

Ale. Tu, Michele, va fuori e prepara...

Mic. Aggio capito. (via)

Ale. Che vi pare del chiasso successo per causa dell' abito?

Ans. Io non me faccio enpace! Li duje vestite non

l' avimmo accattato nuje stesse da Cuòsemo?

Ale. Questo è fatto evidentissimo...

Ans. Comm' è gghiuto sto mbraoglio, io non capisco. Basta, aggio mannato a cchiammà Cuòsemo pe lo criato mio; cchiù ttardo lo vedaraje compari cea, e isso sciogliarrà sto nviluppo.

Ale. Ma dovrebbe giungere propriamente al punto che...

Ans. Statte zitto, lassa fa a mme.

S G E N A III.

*CEDRONIA vestita in galanteria e detti
indi PANGRAZIO.*

Ced. Bene mio! quante cose nuove si sono affi... affi... affistolate in quest' oggi.

Ans. D.^a Cedronia, affastellate, per carità!

Ced. Comme mmalora se dice, se dice... Io sono stata in reggimento di licenziar l' esattore. Comme! a ddicere che l' abito de lo francese è stato arrobato da lo poeta!

Ans. } Nientemeno!

Ale. }

Ced. E lo birbante de lo locanniero pure assoqisce lo stesso.

Ans. (c. s.) Asserisce... Ma lo poeta che ddicè?

Ced. Che ha dda di, lo poverommo chiagne, se nne voleva ire da sta casa, ed io mme so' talmente infriscuita che nn'aggio cacciato lo locanniero, e aggio ditto a D. Alesio, che ssi vo seguita ad essere esattore mio, s'ha dda còsere la vocea e non ha dda parlà cchiù de lo vestito. Mme dispiace de lo sbattemiento che hanno avuto li duje virtoluse francise; chille

mo mmo hanno da cantà, comme pigliarranno li truone?

Ans. E cche hanno da sparà?

Ced. Comme cantarranno voglio di.

Ans. Per atto pratico... V'è piaciuto la mia penzata? per dar più illusione aggio affittato gli abiti di teatro, acciò vestendosi in ccarattere possano, con più fervore, cantare il duetto tra Parisina ed Azzo.

Ced. Ma nciavria voluto na femmena pe ffa la parte de Parisina... n'ommo non c'è illuvione..

Ans. (Misericordia! e cche vòncole!) S'ha dda remmedià, siamo tra amici e sserve pe ricordarce chilli belle motive. L'orchestra è pronta?

Ced. Già, è tutta pasta fina... Uhl teccote lo poeta; poveriello comm'è me... comm'è menesto!

Ans. (No è mmaccarone)! (c. s.) Mesto.

Pan. Amabile signora! (*fingendo mestizia*)

Ced. (*pietosa*) Poeta che hai? perchè tieni gli occhiali tutti bagnati?

Pan. Penzanno a quell'affronto che ho ricevuto: io ladro! io rubare! ah!... non me ce pozzo dà pace! (*tra sé*) (Jammo a la cascetta, ca sinò faccio tre asse!)

Ced. Lo so, lo so, ti hanno intaccata la repitizione?

Pan. Per causa vostra non me né sono andato, altrimenti...

Ced. No, non sia maje... io voglio che staje sempre cca... perchè... (*guardandolo con passione*) perchè la faccia toja... (*pezzeggiansi*) Vattè quanto si scuònceco.

Pan. (*ad Ale.*) (Ch'aggio da fa?)

Ale. (Amori novelli in camp!)

Pan. (*tra sé*) (Misericordia! la campana de Manfredonia se sta vroccolianno!)

Ced. (c. s.) Io non pozzo fare a meno de dirte

che... frabbuttiello! mme faje fa rossa rossa.

Pan. (c. s.) (Arrassosia!) Ma perchè?

Ced. Perchè la faccia toja accossi aggraziata, mme sta tiranno a n'auta catena!

Pan. (c. s.) (Sarrà chella de vascio a la tarcena.)

Ced. Via mo, non fa lo scornosiello... io te voglio... jesse jè... comme si mmalezioso.... perchè mme tiene mente co l'uocchio de la faccia accossi...

Pan. (tra sè) (No, mo te tenco mente... auh! sa che ddiceva.)

Ced. Quando aggio combinate le vòzzole tra le mie figlie ed i signori cantanti, che dici? vogliamo invozzolarci anche noi?

Pan. Invozzoliamoci.

Ced. Ma ti va al genio la mia bellissima mostruosità?

Ans. (ad Ale.) (Mo ncià dato mmiezo!)

Pan. (con ritegno) Non convenemo de parlà de sti ccose...nce so.. (guardando Ans. ed Ale.)

Ans. No, no, per noi servitevi... la vostra cannela è de sego e non compromette li ddetà.

Ced. Cioè, cioè, è cera perfetta di Venezia: dico bene caro mio poetungolo?

Pan. Benissimo, amabile matrona.

Ced. (ad Ans. con soddisfazione) Che? m'ha chiammato mandrona?

Ans. (tra sè) (E cca na vera mandrona sì.)

Ced. (a Pan.) Caro, carillo, carone!

Pan. Cara, carella, (tra sè) (carogna!)

Ale. Basta, basta, signori miei.

S C E N A III.

MICHELE e detti.

Mic. Signò tutta la conversazione ve manna a cchiammà...

Ced. Ora vengo... (*a Pan.*) Aggraziato, damme la cianfa.

Pan. No, no il braccio. (*gliel'offre*)

Ced. (*con tuono*) Signori, perseguitateci. (*entrano*)

Ale. Ah, ah, ah! io vado in galleria. (*entra appresso*)

Ans. E io vado p' allesti D. Calandrino e Pulicella. (*via a sinistra*)

S C E N A IV.

Gran sala illuminata. In fondo un'alcova coperta da coltrine bianche. A dritta e sinistra verrà situata l'orchestra.

Saranno seduti Monsieur BERTRAM, ERRICHETTA, ALMERINDA, LELJO, ANNETTA, ALESSIO ed altri personaggi decenti; indi ALESSANDRO, CEDRONIA e PANGRAZIO.

Ber. Tre bien! Madama ci confonde.

Ann. E troppo compita!

Lel. Donna di garbo!

Alm. Ha fatto il suo dovere verso amici così gentili.

Ann. Ieri sera in S. Carlo mi parve inebriatissima per la musica della Parisina.

Alm. Oh! non si può credere.

Err. Figuratevi, in questa casa non si parla d'altro che della Parisina.

Ced. (*con impero*) E se ne parlerà fino a che saremo tra i mortiferi mortali.

Tutti. Evviva D.^a Cedronia!

Ber. Ma i virtuosi non compariscono?

Ced. Li vedrete a momenti e resterete stoppefatti.

Ale. Non vi sembri strano il dì loro arnese; la volontà di D.^a Cedronia...

Ced. Sì, sì, sono vestiti... basta... siamo tutti amanti della Parisina, per cui quai parisiti dovete aver gran piacere delle loro vestigia.

Lel. L'orchestra è pronta, facciamo principiare un valzero,

Tutti. Sì.

Ced. Poè, volimmo votà nuje pure?

Pan. Madà, ca potimmo piglià nò 26 rana! *(si pongono in piazza le coppie e principia l'orchestra; esce in tempo Anselmo ed impedisce il ballo.)*

S C E N A V.

ANSELMO e detti, indi PULCINELLA vestito a costume di Azzo, quindi CALANDRINO vestito come Parisina.

Ans. Fermatevi, i francesi sono all'ordine pel duetto.

Tutti. A sedere. *(ognuno prende il suo posto)*

Ans. Monsiù, favorite. *(compare Pulcinella in aria imperiosa e tutti applaudiscono)*

Pul. *(ad Ans.)* (Vi si accossì vestuto non me pare justo lo rrè de Miez-cannone!)

Ans. *(Attiento a non dicere sprepuòsete, io te suggerisco).* A voi, orchestra. *(principia la musica)*

Pul. *(canta il recitativo)* « Sì, non empir le lancelle.

Ans. Piano piano, *(all'orchestra che ferma)* Tu che nne vutte, haje da dicere: « Si non mentir le ancelle. »

Pul. « Si non mentir le ancelle
« Ella fa i ppose.

Ans. Aspettate, aspettate... *(c. s.)* « Ella riposa.

Pul. *(c. s.)* « Riposar potrebbe se Enea foss'ella?

Ans. Uh! « Se reà foss'ella.

Pul. « Non haie tu scamorze...

Ans. « Non hai tu rimorsi.

Pul. « O de cortiell' un' arma...

Ans. Che armà e arma...

Pul. *(piano allo stesso)* (De màmmeta e dde pàteto, mme vuo fa cantà, sì o no?)

Ans. (Ma tu dicè sprepuòsete.)

Pul. Siente chesto ch'è bello! *(canta)* « No, non peppèa: s'ella riposa intanto. »

Ans. (Non è cosa, attaccammo l'entrata de Calandrino.) *(odesi la voce di Calandrino; si scoprono le coltrine e vedesi lo stesso sul divano a costume di Parisina che dorme, poi Pulcinella lo sorprende, a similitudine di Azzo, Calandrino si scuote, scende e seguita il duetto in caricatura. Al termine tutti applaudiscono e tra questi vengono).*

S C E N A VI.

CUÒSEMO, e TERESA.

Cuo. } Bravo! bravo!
Ter. }

Pul. Moglièrema! } *(fuggono)*
Cal. Misericordia! }

Pan. (Lo revennetore! so mmuorto!)

Tutti. Come!!!

Ced. *(a Ter.)* Che vuol dire?

Ter. Vo dicere che io so la mogliera de chillo pazzo sfrenato, e sso ssora de Cuòsemo lo revennetore.

Cuo. *(fissando Pangrazio)* D. Ansè, chisto m'ha vennuto lo vestito.

Ans. Dunque tu sei il ladro!

Tutti. Ladro!

Ale. (a Pan.) Me ne darai conto!

Ced. (fuori di sé) Dinto a la casa mia sti cquate mbrogliel' e chi è stato l'autore?

Ans. Mio nipote.

Ale. Questa è la risposta alla negativa fattami per la mano di vostra figlia.

Ced. (risentitissima) D. Alessandro, di questa soddisfazione ne voglio un affronto!

Ans. (con rusticità) Che affronto, che soddisfazione, E tu si cchella ch'è ddice d'essere appassionata de ll'opera de la Parisina!

Ced. E cchi lo contrasta?

Ans. Il fatto lo mostra. Una che prezza le musiche, le poesie, ed i talenti degli uomini deve essere ben formata di cuore, dev'essere moderata nelle sue azioni, non già commettere delle strambezzes che potevano formare la rovina delle tue figlie!

Ced. Rovina!

Ans. Sì, rovina!... Ecco, volevi maritarle con due cantanti forestieri che non se ne conosceva nè l'indole, nè la nascita, nè la pascita de li muoffe lloro!... Come pure hai ammesso in casa sto ciuccio vestuto (*indica Pan.*) che tra le altre cose si diletta di cincorenza.

Pan. Piano, signori miei, ecco la verità. Io steva a spasso da molto tempo e mmuorto de famma. A la locanna s'hanno pigliato li panne e mi hanno restato in cammisa, per cui aggio visto che sto signore (*indica Ale.*) dormeya a suonno chino, me so approfittato e mm'aggio pigliato lo vestito sujo...

Alessio. Tropp'obbligato!

Pan. Pò pe mme lo levà da cuollo lo vennetto a sto revennetore...

Cuo. È io lo vennette...

Ans. A mme; e io' lo passaje neuollo a Pulicenella.

Ced. Vedite, vedite!

Pan. Stanno a lo caffè assettato, sentette in disparte da lloro duje lo fanatismo vuosto, e pperciò mme presentaje cca comm' a poeta. Signori, la miseria uciave corpal. Scannàteme, accediteme, ma sgesuì... mme moro de fammal

Ced. Quanti imbrogli, quanti pasticci!.. e che debbo fare in questa occasione?

Ber. Ricordarvi che siete dama.

Ced. Ebbene: *(con tuono)* son dama e debbo damare! *(unisce le destre di Ale. ed Alm.)* Marito e moglie. Un soccorso a tie, *(a Pan.)* e ffora subeto da sta casa; un regalo a Pulcinella e lo compagno ca so stato li strumenti della mia illucinazione; ed infiniti ringraziamenti a buje *(ad Ans.)* pierno principale del mio schiarificato schiarificante intellettuale.

Tutti. Benissimo!

Ans. Sulo nna cosa te prego; de ppurgarte sta cancaro de lingua da tanta spreposete; perchè così facenno, potrai adattar le giuste e sennate lodi al gratissimo maestro Donizzetti, la cui memoria rimarrà eternamente scolpita nell'animo di tutti, e specialmente nel nostro, essendo stata la Parisina (sua musica) la sola e vera origine per piantare un pacifico e perfetto sistema nelle nostre dissestate famiglie.

F I N E.

41582

